IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 14.7.2021
COM(2021) 558 final

ANNEXES 1 to 16

ANNESSI

tal-

Proposta għal

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar l-effiċjenza enerġetika~~, li temenda d-Direttivi 2009/125/KE u 2010/30/UE u li thassar id-Direttivi 2004/8/KE u 2006/32/KE~~ (riformulazzjoni)

{SEC(2021) 558 final} - {SWD(2021) 623 final} - {SWD(2021) 624 final} -
{SWD(2021) 625 final} - {SWD(2021) 626 final} - {SWD(2021) 627 final}

⇩ ġdid

ANNESS I

KONTRIBUTI NAZZJONALI GĦALL-MIRI TAL-UNJONI GĦALL-EFFIĊJENZA ENERĠETIKA FL-2030 FIL-KONSUM TAL-ENERĠIJA FINALI U/JEW PRIMARJA

1. Il-livell tal-kontributi nazzjonali jiġi kkalkulat abbażi tal-formula indikattiva:

$$FEC_{C_{2030}} = C_{EU}(1 - Mira)FEC_{B_{2030}}$$

$$PEC_{C_{2030}} = C_{EU}(1 - Mira)PEC_{B_{2030}}$$

Fejn C_{EU} huwa l-fattur ta' korrezzjoni, *Mira* hija l-livell ta' ambizzjoni speċifiku għall-pajjiż, u FEC_{B2030} PEC_{B2030} huwa x-Xenarju ta' Referenza tal-2020 użat bħala xenarju bażi għall-2030.

2. Din il-formula indikattiva li ġejja tirrappreżenta l-kriterji oġġettivi li jirriflettu l-fatturi elenkati fil-punti (d)(i) sa (iv) tal-Artikolu 4(3), kull wieħed użat għad-definizzjoni tal-livell ta' ambizzjoni speċifika nazzjonali bħala % (*Mira*) u bl-istess piż fil-formula (0,25):

   a) kontribut b'rata fissa ("F_{fissa}");

   b) kontribut dipendenti fuq il-PDG għal kull ras ("$F_{ġid}$");

   c) kontribut dipendenti fuq l-intensità enerġetika ("$F_{intensità}$");

   d) kontribut potenzjali tal-iffrankar tal-enerġija kosteffettiv ("$F_{potenzjal}$").

3. L-F_{fissa} tirrappreżenta l-mira tal-Unjoni għall-2030 li tinkludi l-isforzi addizzjonali meħtieġa biex jintlaħqu l-miri tal-effiċjenza enerġetika tal-Unjoni fil-FEC u fil-PEC meta mqabbla mal-projezzjonijiet tax-Xenarju ta' Referenza tal-2020 għall-2030.

4. L-$F_{ġid}$ għandha tiġi kkalkulata għal kull Stat Membru abbażi tal-medja tiegħu ta' tliet snin tal-indiċi reali medju ta' tliet snin tal-PDG għal kull ras tal-Eurostat, għall-medja ta' tliet snin tal-Unjoni tul il-perjodu 2017-2019, espressa f'Paritajiet tal-Kapaċità tal-Akkwist (PPPs).

5. L-$F_{intensità}$ għandha tiġi kkalkulata għal kull Stat Membru abbażi tal-indiċi medju ta' tliet snin (FEC jew PEC għal kull PDG reali f'PPPs) tal-intensità enerġetika finali tiegħu, għall-medja ta' tliet snin tal-Unjoni tul il-perjodu 2017-2019.

6. L-$F_{potenzjal}$ għandha tiġi kkalkulata għal kull Stat Membru abbażi tal-iffrankar tal-enerġija finali jew primarja skont ix-xenarju PRIMES MIX 55 % għall-2030. L-iffrankar huwa espress b'rabta mal-projezzjonijiet tax-Xenarju ta' Referenza tal-2020 għall-2030.

7. Għal kull kriterju mogħti fil-punt 2(a) sa (d), għandu jiġi applikat limitu aktar baxx u ogħla. Il-livell ta' ambizzjoni għal kull fattur għandu jkun limitat għal 50 % u 150 % tal-livell medju ta' ambizzjoni tal-Unjoni f'xi fattur partikolari.

8. Is-sors tad-*data* tal-input użat għall-kalkolu tal-fatturi huwa l-Eurostat sakemm ma jiġix dikjarat mod ieħor.

9. F_{total} għandu jiġi kkalkulat bħala l-għadd totali ponderat tal-erba' fatturi kollha (F_{fissa}, $F_{ġid}$, $F_{intensità}$, u $F_{potenzjal}$). Il-mira għandha mbagħad tiġi kkalkulata bħala l-multiplikazzjoni tal-fattur totali F_{total} u l-mira tal-UE.

10. Għandu jiġi applikat fattur ta' korrezzjoni tal-enerġija primarja u finali C_{UE} għall-Istati Membri kollha biex jiġi kkalibrat l-għadd totali tal-kontributi nazzjonali kollha għall-miri tal-konsum tal-enerġija primarja u finali tal-Unjoni fl-2030. Il-fattur C_{UE} huwa identiku għall-Istati Membri kollha.

↓ 2012/27/UE (adattat) ⇨ ġdid

ANNESS III

IL-PRINĊIPJI ĠENERALI GĦALL-KALKOLU TAL-ELETTRIKU MILL-KOĠENERAZZJONI

Parti I

Prinċipji ġenerali

Il-valuri użati għall-kalkolu tal-elettriku mill-koġenerazzjoni għandhom jiġu ddeterminati abbażi tal-operazzjoni mistennija jew attwali tal-unità waqt kundizzjonijiet tal-użu normali. Għall-unitajiet tal-mikrokoġenerazzjoni, il-kalkolu jista' jkun ibbażat fuq valuri ċċertifikati.

(a) Il-produzzjoni tal-elettriku mill-koġenerazzjoni għandha titqies ugwali għall-produzzjoni annwali totali tal-elettriku tal-unità mkejla fl-iżbokk tal-ġeneraturi ewlenin; ⌦ diment li jiġu ssodisfati dawn il-kundizzjonijiet li ġejjin ⌫ :

(i) f'unitajiet tal-koġenerazzjoni tat-tipi (b), (d), (e), (f), (g) u (h) imsemmija fil-Parti II b'effiċjenza ġenerali annwali stabbilita mill-Istati Membri f'livell ta' mill-inqas 75 %; ~~u~~

(ii) f'unitajiet tal-koġenerazzjoni tat-tipi (a) u (c) imsemmija fil-Parti II b'effiċjenza ġenerali annwali stabbilita mill-Istati Membri f'livell ta' mill-inqas 80 %.

(b) F'unitajiet tal-koġenerazzjoni b'effiċjenza ġenerali annwali inqas mill-valur imsemmi fil-punt (a)(i) ~~tal-punt (a)~~ (unitajiet tal-koġenerazzjoni tat-tipi (b), (d), (e), (f), (g), u (h) imsemmija fil-Parti II) jew b'effiċjenza ġenerali annwali inqas mill-valur imsemmi fil-punt (a)(ii) ~~tal-punt (a)~~ (unitajiet tal-koġenerazzjoni tat-tipi (a) u (c) imsemmija fil-Parti II), ⌦ l-elettriku ⌫ mill-koġenerazzjoni jiġi kkalkolat bil-formula li ġejja:

$E_{CHP}=H_{CHP}*C$

fejn:

E_{CHP} hija l-ammont ta' elettriku mill-koġenerazzjoni;

C hija l-proporzjon tal-enerġija għas-sħana;

H_{CHP} hija l-ammont ta' sħana utli mill-koġenerazzjoni (ikkalkulat għal dan il-għan bħala l-produzzjoni totali tas-sħana, bit-tnaqqis ta' kull sħana ġġenerata f'bojlers separati jew bl-estrazzjoni ta' fwar taħt pressjoni (live steam) mill-ġeneratur tal-fwar qabel it-turbina).

Il-kalkolu tal-elettriku mill-koġenerazzjoni jrid ikun ibbażat fuq il-proporzjon proprja tal-potenza għas-sħana. Jekk il-proporzjon proprja tal-potenza għas-sħana ta' unità tal-koġenerazzjoni mhux magħruf, jistgħu jintużaw il-valuri prestabbiliti li ġejjin, b'mod partikolari għall-finijiet statistiċi, għall-unitajiet tat-tipi (a), (b), (c), (d) u (e) imsemmija fil-Parti II, diment li l-elettriku mill-koġenerazzjoni kkalkolat ikun daqs jew inqas mill-produzzjoni totali tal-elettriku tal-unità:

Tip tal-unità	Il-proporzjon prestabbilit tal-potenza għas-sħana, C
Turbina tal-gass b'ċiklu kkombinat bl-irkupru tas-sħana	0,95
Turbina ta' kontropressjoni tal-fwar	0,45
Turbina ta' estrazzjoni bil-kondensazzjoni tal-fwar	0,45
Turbina tal-gass bl-irkupru tas-sħana	0,55
Magna ta' kombustjoni interna	0,75

Jekk l-Istati Membri jintroduċu valuri prestabbiliti għall-proporzjonijiet tal-potenza għas-sħana għall-unitajiet tat-tipi (f), (g), (h), (i), (j) u (k) imsemmija fil-Parti II, dawn il-valuri prestabbiliti għandhom jiġu ppubblikati u notifikati lill-Kummissjoni.

(c) Jekk sehem mill-kontenut tal-enerġija tal-input tal-fjuwil fil-proċess tal-koġenerazzjoni jiġi rkuprat f'kimiċi u jiġi riċiklat, dan is-sehem jista' jitnaqqas mill-input tal-fjuwil qabel ma tiġi kkalkolata l-effiċjenza ġenerali użata fil-punti (a) u (b).

(d) L-Istati Membri jistgħu jiddeterminaw il-proporzjon tal-potenza għas-sħana bħala l-proporzjon tal-elettriku għas-sħana utli meta l-operazzjoni ssir fil-modalità ta' koġenerazzjoni b'kapaċità aktar baxxa li tuża *data* operazzjonali tal-unità speċifika.

(e) L-Istati Membri jistgħu jużaw perjodi tar-rappurtar oħrajn minflok ta' sena għall-finijiet tal-kalkoli skont il-punti (a) u (b).

Parti II

Teknoloġiji tal-koġenerazzjoni koperti minn din id-Direttiva

(a) Turbina tal-gass b'ċiklu kkombinat bl-irkupru tas-sħana

(b) Turbina ta' kontropressjoni tal-fwar

(c) Turbina ta' estrazzjoni bil-kondensazzjoni tal-fwar

(d) Turbina tal-gass bl-irkupru tas-sħana

(e) Magna ta' kombustjoni interna

(f) Mikroturbini

(g) Magni Stirling

(h) Ċelloli tal-fjuwil

(i) Magni tal-fwar

(j) Ċikli Rankine organiċi

(k) Kwalunkwe tip ieħor ta' teknoloġija jew kombinazzjoni tagħhom li jaqa' fid-definizzjoni stabbilità fil-punt (30) tal-Artikolu 2~~(30)~~.

Meta jimplimentaw u japplikaw il-prinċipji ġenerali għall-kalkolu tal-elettriku mill-koġenerazzjoni, l-Istati Membri għandhom jużaw il-Linji Gwida dettaljati stabbiliti bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/952/KE ~~tad-19 ta' Novembru 2008 li tistabbilixxi linji ta'~~

~~gwida dettaljati għall-implimentazzjoni u l-applikazzjoni tal-Anness II tad-Direttiva 2004/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill~~[1].

---

[1] Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/952/KE tad-19 ta' Novembru 2008 li tistabbilixxi linji gwida dettaljati għall-implimentazzjoni u l-applikazzjoni tal-Anness II tad-Direttiva 2004/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 338, 17.12.2008, p. 55).

↓ 2012/27/UE

ANNESS ~~III~~ II

METODOLOĠIJA BIEX TIĠI DDETERMINATA L-EFFIĊJENZA TAL-PROĊESS TAL-KOĠENERAZZJONI

Il-valuri użati għall-kalkolu tal-effiċjenza tal-koġenerazzjoni, u tal-iffrankar tal-enerġija primarja għandhom jiġu ddeterminati abbażi tal-operazzjoni mistennija jew attwali tal-unità waqt kundizzjonijiet tal-użu normali.

(a) Koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja

Għall-fini ta' din id-Direttiva, il-koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja għandha tissodisfa dawn il-kriterji li ġejjin:

– il-produzzjoni tal-koġenerazzjoni mill-unitajiet tal-koġenerazzjoni għandhom jipprovdu ffrankar tal-enerġija primarja kkalkolat skont il-punt (b) ta' mill-inqas 10 % meta mqabbla mar-referenzi għal produzzjoni separata tas-sħana u tal-elettriku;~~;~~

– il-produzzjoni minn unitajiet ta' skala żgħira u tal-mikrokoġenerazzjoni li jipprovdu ffrankar tal-enerġija primarja jistgħu jikkwalifikaw bħala koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja;~~;~~

⇩ ġdid

– l-emissjonijiet diretti tad-diossidu tal-karbonju mill-produzzjoni tal-koġenerazzjoni alimentata bil-fjuwils fossili, huma inqas minn 270 g CO_2 għal kull 1 kWh ta' output ta' enerġija mill-ġenerazzjoni kkombinata (inkluż tisħin/tkessiħ, potenza u enerġija mekkanika).

– Meta unità tal-koġenerazzjoni tinbena jew tiġi rinnovata sostanzjalment, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li ma jkun hemm l-ebda żieda fl-użu tal-fjuwils fossili għajr il-gass naturali f'sorsi tas-sħana eżistenti mqabbla mal-konsum annwali medjat għat-tliet snin kalendarji preċedenti ta' operazzjoni sħiħa qabel ir-rinnovazzjoni, u li kull sors tas-sħana ġdid f'dik is-sistema ma jużax fjuwils fossili għajr il-gass naturali.

↓ 2012/27/UE

(b) Kalkolu tal-iffrankar tal-enerġija primarja

L-ammont ta' ffrankar tal-enerġija primarja miksub bil-produzzjoni tal-koġenerazzjoni definit skont l-Anness ~~III~~ II għandu jiġi kkalkolat bil-formula li ġejja:

$$\mathrm{PES} = \left(1 - \frac{1}{\frac{\mathrm{CHPH}\eta}{\mathrm{RefH}\eta} + \frac{\mathrm{CHPE}\eta}{\mathrm{RefE}\eta}}\right) \times 100\,\%$$

Fejn:

PES huwa l-iffrankar tal-enerġija primarja.

CHPHη hija l-effiċjenza tas-sħana tal-produzzjoni tal-koġenerazzjoni definita bħala l-output tas-sħana utli annwali diviż bl-input tal-fjuwil użat biex jinkiseb it-total ta' output tas-sħana utli u l-elettriku mill-koġenerazzjoni.

RefHη huwa l-valur ta' referenza tal-effiċjenza għal produzzjoni separata tas-sħana.

CHPEη hija l-effiċjenza elettrika tal-produzzjoni tal-koġenerazzjoni definita bħala l-elettriku annwali mill-koġenerazzjoni diviż bl-input tal-fjuwil użat biex jinkiseb it-total ta' output tas-sħana utli u l-elettriku mill-koġenerazzjoni. Meta unità tal-koġenerazzjoni tiġġenera enerġija mekkanika, l-elettriku annwali mill-koġenerazzjoni jista' jiżdied b'element addizzjonali li jirrappreżenta l-ammont ta' elettriku li huwa ekwivalenti għal dak tal-enerġija mekkanika. Dan l-element addizzjonali ma joħloqx dritt ta' ħruġ ta' garanziji tal-oriġini f'konformità mal-Artikolu 24~~14~~(10).

RefEη huwa l-valur ta' referenza tal-effiċjenza għal produzzjoni separata tal-elettriku.

(c) Kalkoli tal-iffrankar tal-enerġija bil-kalkolu alternattiv

L-Istati Membri jistgħu jikkalkolaw l-iffrankar tal-enerġija primarja minn produzzjoni tas-sħana u tal-elettriku u tal-enerġija mekkanika kif indikat hawn taħt mingħajr ma japplikaw l-Anness III~~I~~ biex jeskludu l-partijiet tas-sħana u tal-elettriku nonkoġenerati tal-istess proċess. Produzzjoni bħal din tista' titqies bħala koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja jekk tkun tissodisfa l-kriterji tal-effiċjenza fil-punt (a) ta' dan l-Anness u, għall-unitajiet tal-koġenerazzjoni b'kapaċità elettrika aktar minn 25 MW, l-effiċjenza ġenerali tkun aktar minn 70 %. Madankollu, speċifikazzjoni tal-kwantità tal-elettriku mill-koġenerazzjoni ġġenerat bi produzzjoni bħal din, għall-ħruġ ta' garanzija tal-oriġini u għall-finijiet statistiċi, għandha tiġi ddeterminata f'konformità mal-Anness III~~I~~.

Jekk l-iffrankar tal-enerġija primarja għal proċess jiġi kkalkolat bil-kalkolu alternattiv kif indikat hawn fuq, l-iffrankar tal-enerġija primarja għandu jiġi kkalkolat bil-formula tal-punt (b) ta' dan l-Anness li tissostitwixxi: "CHPHη" bi "Hη", u "CHPEη" bi "Eη", fejn:

Hη għandha tfisser l-effiċjenza tas-sħana tal-proċess definita bħala l-output tas-sħana annwali diviż bl-input tal-fjuwil użat biex jinkiseb it-total ta' output tas-sħana u ta' output tal-elettriku.

Eη għandha tfisser l-effiċjenza tal-elettriku tal-proċess definita bħala l-output tal-elettriku annwali diviż bl-input tal-fjuwil użat biex jinkiseb it-total ta' output tas-sħana u ta' output tal-elettriku. Meta unità tal-koġenerazzjoni tiġġenera enerġija mekkanika, l-elettriku annwali mill-koġenerazzjoni jista' jiżdied b'element addizzjonali li jirrappreżenta l-ammont ta' elettriku li huwa ekwivalenti għal dak tal-enerġija mekkanika. Dan l-element addizzjonali mhux se joħloq dritt ta' ħruġ ta' garanziji tal-oriġini f'konformità mal-Artikolu 24~~14~~(10).

(d) L-Istati Membri jistgħu jużaw perjodi tar-rappurtar oħrajn minflok ta' sena għall-finijiet tal-kalkoli skont il-punti (b) u (c) ta' dan l-Anness.

(e) Għall-unitajiet tal-mikrokoġenerazzjoni, il-kalkolu tal-iffrankar tal-enerġija primarja jista' jkun ibbażat fuq *data* ċċertifikata.

(f) Valuri ta' referenza tal-effiċjenza għal produzzjoni separata tas-sħana u tal-elettriku

Il-valuri armonizzati ta' referenza tal-effiċjenza għandhom jikkonsistu f'matriċi ta' valuri differenzjati skont fatturi rilevanti, inkluż is-sena tal-kostruzzjoni u t-tipi ta' fjuwils, u jridu jkunu bbażati fuq analiżi dokumentata sew li fost l-oħrajn tqis id-*data* minn użu operazzjonali f'kundizzjonijiet realistiċi, it-taħlita tal-fjuwils u l-kundizzjonijiet klimatiċi, u t-teknoloġiji tal-koġenerazzjoni applikati.

Il-valuri ta' referenza għall-effiċjenza għal produzzjoni separata tas-sħana u tal-elettriku skont il-formula stabbilita fil-punt (b) għandhom jistabbilixxu l-effiċjenza operatorja tal-produzzjoni separata tas-sħana u tal-elettriku li l-koġenerazzjoni jkun beħsiebha tissostitwixxi.

Il-valuri ta' referenza tal-effiċjenza għandhom jiġu kkalkolati skont il-prinċipji li ġejjin:

(i)~~1.~~ g~~G~~ħall-unitajiet tal-koġenerazzjoni, il-paragun ma' produzzjoni separata tal-elettriku għandu jsir abbażi tal-prinċipju li jqabbel l-istess kategoriji ta' fjuwils;~~.~~

(ii)~~2.~~ k~~K~~ull unità tal-koġenerazzjoni għandha titqabbel mal-aqwa teknoloġija disponibbli u ekonomikament ġustifikabbli fis-suq għal produzzjoni separata tas-sħana u tal-elettriku fis-sena tal-kostruzzjoni tal-unità tal-koġenerazzjoni;~~.~~

(iii)~~3.~~ i~~I~~l-valuri ta' referenza tal-effiċjenza għall-unitajiet tal-koġenerazzjoni li għandhom iżjed 10 snin għandhom jiġu stabbiliti abbażi tal-valuri ta; referenza tal-unitajiet li għandhom 10 snin;~~.~~

(iv)~~4.~~ i~~I~~l-valuri ta' referenza tal-effiċjenza għal produzzjoni separata tal-elettriku u tas-sħana għandhom jirriflettu d-differenzi klimatiċi bejn l-Istati Membri.

↓ 2012/27/UE (adattat)
⇨ ġdid

ANNESS IV~~III~~

REKWIŻITI TAL-EFFIĊJENZA ENERĠETIKA GĦALL-AKKWIST PUBBLIKU, ~~SERVIZZI U BINI MILL-GVERN ĊENTRALI~~

~~Il-gvernijiet ċentrali~~ ⇨ Fil-proċeduri tal-għoti għall-kuntratti pubbliċi u l-konċessjonijiet, l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti ⇦ li l-jixtru prodotti, servizzi, ~~jew~~ bini ⇨ u xogħlijiet ⇦, ~~ diment li dak ikun konsistenti mal-kosteffettività, il-fattibilità ekonomika, is-sostenibilità aktar wiesgħa, l-adattabbiltà teknika kif ukoll kompetizzjoni suffiċjenti,~~ għandhom:

(a) meta prodott jiġi kopert minn att delegat adottat skont ir-Regolament (UE) 2017/1369~~id-Direttiva 2010/30/UE~~ jew b'direttiva ta' implimentazzjoni tal-Kummissjoni relatata, dawn għandhom jixtru biss prodotti konformi mal-kriterju ~~li jkunu jappartjenu għall-ogħla klassi ta' effiċjenza fl-enerġija possibbli fid-dawl tal-ħtieġa li tiġi żgurata kompetizzjoni suffiċjenti~~ ⌦ stabbilit fl-Artikolu 7(2) ta' dak ir-Regolament ⌫;

(b) meta prodott li mhux kopert mill-punt (a) jiġi kopert minn miżura ta' implimentazzjoni skont id-Direttiva 2009/125/KE adottata wara d-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva, dawn għandhom jixtru biss prodotti konformi mal-parametri referenzjarji tal-effiċjenza enerġija speċifikati f'dik il-miżura ta' implimentazzjoni;

~~(c) jixtru prodotti ta' tagħmir tal-uffiċċji koperti mid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2006/1005/KE tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar il-konlużjoni tal-Ftehim bejn il-Gvern tal-Istati Uniti tal-Amerika u l-Komunità Ewropea dwar il-koordinazzjoni ta' programmi ta' tikkettar tal-użu effiċjenti tal-enerġija għat-tagħmir tal-uffiċċji[2] li jikkonformaw ma' rekwiżiti ta' effiċjenza fl-enerġija mhux inqas stretti minn dawk elenkati fl-Anness C għall-Ftehim mehmuż ma' dik id-Deċiżjoni;~~

⇩ ġdid

(c) meta prodott jew servizz ikun kopert mill-kriterji tal-akkwist pubbliku ekoloġiku tal-Unjoni, b'rilevanza għall-effiċjenza enerġetika tal-prodott jew tas-servizz, dawn għandhom jagħmlu l-aqwa sforzi biex jixtru biss prodotti u servizzi li jirrispettaw mill-inqas l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi stabbiliti fil-livell "ċentrali" fil-kriterji tal-akkwist pubbliku ekoloġiku tal-Unjoni rilevanti inkluż fost l-oħrajn għaċ-ċentri tad-*data*, il-kmamar tas-servers u s-servizzi tal-cloud, il-kriterji tal-akkwist pubbliku ekoloġiku tal-Unjoni għat-tidwil tat-toroq u s-sinjali tat-traffiku, il-kriterji tal-akkwist pubbliku ekoloġiku tal-Unjoni għall-kompjuters, il-moniters, it-tablets u l-ismartphones;

[2] ~~Id-Deċiżjoni tal-Kunsill Nru 2006/1005/KE tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim bejn il-Gvern tal-Istati Uniti tal-Amerika u l-Komunità Ewropea dwar il-koordinazzjoni ta' programmi tal-ittikkettar tal-użu effiċjenti tal-enerġija għat-tagħmir tal-uffiċċji (ĠU L 381, 28.12.2006, p. 24).~~

↓ 2012/27/UE
⇨ ġdid

(d) għandhom jixtru biss tajers li jikkonformaw mal-kriterju li jkollhom l-aqwa klassi ta' effiċjenza enerġetika tal-fjuwil, kif definit ~~mir-Regolament (KE) Nru 1222/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal- 25 ta' Novembru 2009 dwar it-tikkettar tat-tajers fir-rigward tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil u parametri essenzjali oħra~~[3] mir-Regolament (UE) 2020/740 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[4]. Dan ir-rekwiżit ma għandux jipprevjeni lill-korpi pubbliċi milli jixtru tajers tal-aqwa klassi tal-qbid fuq l-imxarrab jew tal-istorbju estern tat-tidwir, meta dan ikun iġġustifikat minn raġunijiet ta' sikurezza jew ta' saħħa pubblika;

(e) fis-sejħiet għall-offerti tagħhom tal-kuntratti tas-servizzi, għandhom jeżiġu li, għall-finijiet ta' forniment tas-servizzi inkwistjoni, il-forniturі tas-servizzi jużaw biss prodotti li jikkonformaw mar-rekwiżiti msemmija fil-punti (a) sa (d), meta jipprovdu s-servizzi inkwistjoni. Dan ir-rekwiżit għandu japplika biss għal prodotti ġodda mixtrija mill-forniturі tas-servizzi parzjalment jew kompletament għall-finijiet ta' forniment tas-servizz inkwistjoni;

(f) għandhom jixtru, jew jagħmlu ftehimiet ġodda għall-kiri ta', bini biss li jikkonforma mill-inqas mar-rekwiżiti minimi tar-rendiment tal-enerġija msemmija fl-Artikolu ~~5(1)~~ ⇨ 4(1) tad-Direttiva 2010/31/UE ⇦ diment li l-finijiet tax-xiri jkun:

(i) biex isiru rinnovazzjoni kompleta jew twaqqigħ;

(ii) fil-każ tal-korpi pubbliċi, biex jerġa' jbigħ il-bini mingħajr ma jużah għall-finijiet tal-korp pubbliku; jew

(iii) biex jippreservah bħala bini protett uffiċjalment bħala parti minn ambjent dežinjat, jew minħabba l-mertu arkitettoniku jew storiku speċjali tiegħu.

Il-konformità ma' dawn ir-rekwiżiti għandha tiġi vverifikata permezz taċ-ċertifikati tar-rendiment tal-enerġija msemmijin fl-Artikolu 11 tad-Direttiva 2010/31/UE.

---

[3] ~~Ir-Regolament (KE) Nru 1222/2009 tal-25 ta' Novembru 2009 dwar it-tikkettar tat-tajers fir-rigward tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil u parametri essenzjali oħra (ĠU L 342, 22.12.2009, p. 46).~~

[4] Ir-Regolament (UE) 2020/740 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Mejju 2020 dwar it-tikkettar tat-tajers fir-rigward tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil u parametri oħra, li jemenda r-Regolament (UE) 2017/1369 u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 1222/2009 (ĠU L 177, 5.6.2020, p. 1).

↓ 2018/2002 Art. 1.16 u l-Anness .2

ANNESS V

METODI U PRINĊIPJI KOMUNI GĦALL-KALKOLU TAL-IMPATT TAL-ISKEMI TAL-OBBLIGU TAL-EFFIĊJENZA ENERĠETIKA JEW TA' MIŻURI OĦRA TA' POLITIKA SKONT L-ARTIKOLI 8~~7~~, 9~~7a~~ U 10~~7b~~ U TAL-ARTIKOLU 28(11)~~20(6)~~

1. Il-metodi għall-kalkolu tal-iffrankar tal-enerġija għajr dak li jinkiseb b'miżuri tat-tassazzjoni għall-finijiet tal-Artikoli 8~~7~~, 9~~7a~~ u 10~~7b~~ u tal-Artikolu 28(11)~~20(6)~~.

   Il-partijiet parteċipanti jew inkarigati obbligati, jew l-awtoritajiet pubbliċi ta' implimentazzjoni, jistgħu jużaw il-metodi li ġejjin għall-kalkolu tal-iffrankar tal-enerġija:

   (a) iffrankar meqjus, b'referenza għar-riżultati ta' titjib enerġetiku preċedenti mmonitorjat b'mod indipendenti f'installazzjonijiet simili. L-approċċ ġeneriku jissejjaħ "*ex ante*";

   (b) iffrankar imkejjel b'metraġġi, fejn l-iffrankar bl-installazzjoni ta' miżura, jew ta' pakkett ta' miżuri, jiġi ddeterminat bir-reġistrazzjoni tat-tnaqqis reali fl-użu tal-enerġija, filwaqt li jqis fatturi bħall-addizzjonalità, l-okkupanza, il-livelli tal-produzzjoni u t-temp, li jistgħu jaffettwaw il-konsum. L-approċċ ġeneriku jissejjaħ "*ex post*";

   (c) iffrankar skalat li juża stimi tal-inġinerija tal-iffrankar. Dan l-approċċ jista' jintuża biss meta l-istabbiliment ta' *data* mkejla soda għal installazzjoni speċifika jkun diffiċli jew għali b'mod sproporzjonat, pereżempju s-sostituzzjoni ta' kompressur jew mutur elettriku b'rata ta' kWh differenti minn dik li għaliha tkejlet l-informazzjoni indipendenti dwar l-iffrankar, jew meta dawk l-istimi jsiru b'metodoloġiji u parametri referenzjarji stabbiliti b'mod nazzjonali minn esperti kwalifikati jew akkreditati li jkunu indipendenti mill-partijiet parteċipanti jew inkarigati obbligati, involuti;

   (d) iffrankar mistħarreġ, li jiddetermina r-rispons tal-konsumaturi għal pariri, kampanji informattivi, tikkettar jew skemi taċ-ċertifikazzjoni, jew għal metraġġ intelliġenti. Dan l-approċċ jista' jintuża biss għall-iffrankar miksub b'tibdil fl-imġiba tal-konsumaturi. Ma għandux jintuża għall-iffrankar miksub bl-installazzjoni ta' miżuri fiżiċi.

2. Fid-determinazzjoni tal-iffrankar tal-enerġija għal miżura tal-effiċjenza enerġetika għall-finijiet tal-Artikoli 8~~7~~, 9~~7a~~ u 10~~7b~~ u tal-Artikolu 28(11)~~20(6)~~, għandhom japplikaw il-prinċipji li ġejjin:

⇩ ġdid

   (a) l-Istati Membri għandhom juru li l-miżura ta' politika twettqet biex jiġi ssodisfat l-obbligu tal-iffrankar tal-enerġija u biex jinkiseb l-iffrankar tal-enerġija fl-użu finali skont l-Artikolu 8(1). L-Istati Membri għandhom jipprovdu evidenza u d-dokumentazzjoni tagħhom li l-iffrankar tal-enerġija nkiseb b'miżura ta' politika, inkluż bi ftehimiet volontarji.

↓ 2018/2002 Art. 1.16 u l-Anness .2 ⇨ ġdid

(b~~a~~) l~~L~~-iffrankar għandu jintwera li huwa addizzjonali għal dak li kien se jkun hemm fi kwalunkwe każ mingħajr l-attività tal-partijiet parteċipanti jew inkarigati obbligati, jew tal-awtoritajiet pubbliċi ta' implimentazzjoni. Biex jiġi ddeterminat l-iffrankar li jista' jiġi ddikjarat bħala addizzjonali, l-Istati Membri għandhom jikkunsidraw kif l-użu tal-enerġija u d-domanda għaliha jevolvu fin-nuqqas tal-miżura ta' politika inkwistjoni billi jqisu mill-inqas il-fatturi li ġejjin: ix-xejriet tal-konsum tal-enerġija, il-bidliet fl-imġiba tal-konsumaturi, il-progress teknoloġiku u l-bidliet ikkawżati b'miżuri oħra implimentati fil-livell nazzjonali u tal-Unjoni;~~.~~

(c~~b~~) l~~L~~-iffrankar li jinkiseb bl-implimentazzjoni tal-liġi obbligatorja tal-Unjoni għandu jitqies bħala ffrankar li kien iseħħ fi kwalunkwe każ, u b'hekk ma għandux jiġi ddikjarat bħala ffrankar tal-enerġija għall-finijiet tal-Artikolu 8~~7~~(1). B'deroga minn dak ir-rekwiżit, l-iffrankar marbut mar-rinnovazzjoni tal-bini eżistenti jista' jiġi ddikjarat bħala ffrankar tal-enerġija għall-finijiet tal-Artikolu 8~~7~~(1), diment li jkun żgurat il-kriterju tal-materjalità msemmi fil-punt 3(h) ta' dan l-Anness. ~~L-iffrankar li jirriżulta mill-implimentazzjoni ta' rekwiżiti minimi nazzjonali stabbiliti għal bini ġdid qabel it-traspożizzjoni tad-Direttiva 2010/31/UE jista' jiġi ddikjarat bħala ffrankar tal-enerġija għall-iskop tal-punt (a) tal-Artikolu 7(1) dment li jkun żgurat il-kriterju ta' materjalità msemmi fil-punt 3(h) ta' dan l-Anness u dak l-iffrankar tkun ingħatat notifika dwaru mill-Istati Membri fil-Pjani ta' Azzjoni Nazzjonali tagħhom għall-Effiċjenza fl-Enerġija skont l-Artikolu 24(2).~~ ⇨ Il-miżuri li jippromwovu titjib fl-effiċjenza enerġetika fis-settur pubbliku skont l-Artikolu 5 u l-Artikolu 6 jistgħu jkunu eliġibbli biex jitqiesu biex jiġi ssodisfat l-iffrankar tal-enerġija li jeżiġi l-Artikolu 8(1), diment li dawn iwasslu għal iffrankar tal-enerġija fl-użu finali li jista' jiġi verifikat u mkejjel jew stmat. Il-kalkolu tal-iffrankar tal-enerġija għandu jkun konformi mar-rekwiżiti ta' dan l-Anness. ⇦

⇩ ġdid

(d) il-miżuri meħuda skont ir-Regolament (UE) 2018/842 dwar it-tnaqqis annwali vinkolanti fl-emissjonijiet tal-gassijiet serra jistgħu jitqiesu bħala materjali, iżda l-Istati Membri jridu juru li dawn jirriżultaw f'titjib fl-effiċjenza enerġetika li jista' jiġi verifikat u mkejjel jew stmat. Il-kalkolu tal-iffrankar tal-enerġija għandu jkun konformi mar-rekwiżiti ta' dan l-Anness.

(e) l-Istati Membri ma jistgħux jgħoddu l-użu mnaqqas tal-enerġija fis-setturi, inkluż fis-settur tat-trasport u tal-bini, li kien isir fi kwalunkwe każ minħabba l-iskambju tal-kwoti tal-emissjonijiet skont id-Direttiva tal-ETS tal-UE biex jiġi ssodisfat l-obbligu tal-iffrankar tal-enerġija skont l-Artikolu 8(1). Jekk entità tkun parti obbligata skont skema nazzjonali tal-obbligi tal-effiċjenza enerġetika skont l-Artikolu 9 ta' din id-Direttiva u skont l-Iskema għall-Iskambju ta' Kwoti tal-Emissjonijiet tal-UE għall-bini u t-trasport bit-triq [Referenza għall-proposta], is-sistema ta' monitoraġġ u verifika għandha tiżgura li l-prezz tal-karbonju li jingħadda waqt ir-rilaxx tal-fjuwil għall-konsum [skont l-Artikolu

XX tad-Direttiva XX] jitqies fil-kalkolu u fir-rappurtar tal-iffrankar tal-enerġija tal-miżuri tagħha tal-iffrankar tal-enerġija.

↓ 2018/2002 Art. 1.16 u l-Anness .2 ⇨ ġdid

(f~~e~~) k~~K~~reditu jista' jingħata biss għall-iffrankar li jaqbeż il-livelli li ġejjin:

(i) l-istandards tal-Unjoni għall-prestazzjoni b'rabta mal-emissjonijiet għall-karozzi ġodda tal-passiġġieri u għall-vetturi kummerċjali ħfief ġodda wara l-implimentazzjoni ~~tar-Regolamenti (KE) Nru 443/2009[5] u (UE) Nru 510/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[6]~~ tar-Regolament (UE) 2019/631 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[7]; ⇨ L-Istati Membri jridu jipprovdu evidenza, is-suppożizzjonijiet tagħhom u l-metodoloġija tal-kalkolu tagħhom biex juru l-addizzjonalità għar-rekwiżiti tas-CO_2 tal-vetturi l-ġodda tal-Unjoni; ⇦

(ii) ir-rekwiżiti tal-Unjoni relatati mat-tneħħija mis-suq ta' ċerti prodotti relatati mal-enerġija wara l-implimentazzjoni ta' miżuri ta' implimentazzjoni skont id-Direttiva 2009/125/KE;~~.~~ ⇨ L-Istati Membri jridu jipprovdu evidenza, is-suppożizzjonijiet tagħhom u l-metodoloġija tal-kalkolu tagħhom biex juru l-addizzjonalità; ⇦

(g~~d~~) i~~I~~l-politiki bl-iskop li jħeġġu livell ogħla ta' effiċjenza enerġetika ta' prodotti, tagħmir, sistemi tat-trasport, vetturi u fjuwils, bini u elementi tal-bini, proċessi jew swieq għandhom ikunu permessi ⇨ , għajr dawk il-miżuri ta' politika rigward l-użu ta' teknoloġiji ta' kombustjoni diretta tal-fjuwils fossili, li jiġu implimentati mill-1 ta' Jannar 2024 ⇦;

⇩ ġdid

(h) L-iffrankar tal-enerġija miksub b'miżuri ta' politika rigward l-użu tal-kombustjoni diretta tal-fjuwils fossili fil-prodotti, fit-tagħmir, fis-sistemi tat-trasport, fil-vetturi, fil-bini jew fix-xogħlijiet ma għandux jgħodd biex jiġi ssodisfat l-obbligu tal-iffrankar tal-enerġija mill-1 ta' Jannar 2024.

---

5 ~~Ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 li jistabbilixxi standards ta' rendiment għall-emissjonijiet minn karozzi ġodda tal-passiġġieri bħala parti mill-approċċ integrat tal-Komunità biex jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' CO_2 minn vetturi ħfief (ĠU L 140, 5.6.2009, p. 1).~~

6 ~~Ir-Regolament (UE) Nru 510/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2011 li jistabbilixxi standards ta' rendiment fir-rigward tal-emissjonijiet tal-vetturi kummerċjali ħfief ġodda bħala parti mill-approċċ integrat tal-Unjoni biex jitnaqqsu l-emissjonijiet tas-CO_2 minn vetturi ħfief (ĠU L 145, 31.5.2011, p. 1).~~

7 Ir-Regolament (UE) 2019/631 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' April 2019 li jistabbilixxi standards ta' rendiment fir-rigward tal-emissjonijiet tas-CO_2 tal-karozzi ġodda tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali ħfief ġodda, u li jħassar ir-Regolamenti (KE) Nru 443/2009 u (UE) Nru 510/2011 (ĠU L 111, 25.4.2019, p. 13).

🡻 2018/2002 Art. 1.16 u l-Anness .2 ⇨ ġdid

(ie) il-miżuri li jippromwovu l-installazzjoni ta' teknoloġiji tal-enerġija rinnovabbli fuq skala żgħira fuq il-bini jew fil-bini jistgħu jkunu eliġibbli biex jitqiesu biex jiġi ssodisfat l-iffrankar tal-enerġija li jeżiġi l-Artikolu 87(1), diment li dan iwassal għal iffrankar tal-enerġija ⇨ fl-użu finali ⇦ li jista' jiġi verifikat, u mkejjel jew stmat. Il-kalkolu tal-iffrankar tal-enerġija għandu jkun konformi mar-rekwiżiti ta' dan l-Anness;;

⇩ ġdid

(j) il-miżuri li jippromwovu l-installazzjoni ta' teknoloġiji termali solari jistgħu jkunu eliġibbli biex jitqiesu biex jiġi ssodisfat l-iffrankar tal-enerġija li jeżiġi l-Artikolu 8(1), diment li dan iwassal għal iffrankar tal-enerġija fl-użu finali li jista' jiġi verifikat, u mkejjel jew stmat. Is-sħana ambjentali maqbuda mit-teknoloġiji termali solari tista' tiġi eskluża mill-konsum tal-enerġija fl-użu finali tagħhom;

🡻 2018/2002 Art. 1.16 u l-Anness .2 (adattat) ⇨ ġdid

(kf) gGħall-politiki li jaċċelleraw l-adozzjoni ta' prodotti u vetturi aktar effiċjenti, ⇨ għajr dawk rigward l-użu tal-kombustjoni diretta tal-fjuwils fossili, ⇦ tista' ssir dikjarazzjoni għal kreditu sħiħ, diment li jintwera li din l-adozzjoni ssir qabel jgħaddi t-tul tal-ħajja medju mistenni tal-prodott jew tal-vettura, jew qabel ma l-prodott jew il-vettura normalment jiġu sostitwiti, u diment li l-iffrankar jiġi ddikjarat biss għall-perjodu sa tmiem it-tul tal-ħajja medju mistenni tal-prodott jew tal-vettura li jridu jiġu sostitwiti;;

(lg) fFil-promozzjoni tal-adozzjoni ta' miżuri tal-effiċjenza enerġetika, l-Istati Membri għandhom, meta rilevanti, jiżguraw li jinżammu l-istandards ta' kwalità għall-prodotti, għas-servizzi u għall-installazzjoni ta' miżuri, jew li dawn jiġu introdotti meta ma jkunux jeżistu;;

(mh) bBiex jitqiesu l-varjazzjonijiet klimatiċi bejn ir-reġjuni, l-Istati Membri jistgħu jagħżlu li jaġġustaw l-iffrankar għal valur standard jew li jippermettu ffrankar tal-enerġija differenti skont il-varjazzjonijiet fit-temperatura bejn ir-reġjuni;;

(ni) il-kalkolu tal-iffrankar tal-enerġija għandu jqis it-tul tal-ħajja tal-miżuri u r-rata tat-tnaqqis tal-iffrankar maż-żmien. Dak il-kalkolu għandu jgħodd l-iffrankar li tikseb kull azzjoni individwali tul il-perjodu mid-data tal-implimentazzjoni tagħha ⇨ sa tmiem kull perjodu ta' obbligu ⇦ ~~sal-31 ta' Diċembru 2020 jew sal-31 ta' Diċembru 2030 skont il-każ~~. Inkella, l-Istati Membri jistgħu jadottaw metodu ieħor li hu stmat li jikseb mill-inqas l-istess ammont totali tal-iffrankar. Meta jużaw metodu ieħor, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-ammont totali tal-iffrankar tal-enerġija kkalkulat b'dak il-metodu ma jkunx jaqbeż l-ammont tal-iffrankar tal-enerġija li kien jinkiseb bil-kalkolu tagħhom meta jingħadd l-iffrankar li tikseb kull azzjoni individwali

tul il-perjodu mid-data tal-implimentazzjoni tagħha ~~l-31 ta' Diċembru 2020 jew sal-31 ta' Diċembru~~ sal-2030 ~~skont il-każ~~. L-Istati Membri għandhom jiddeskrivu fid-dettall fil-pjani nazzjonali integrati tagħhom għall-enerġija u l-klima skont ir-Regolament (UE) 2018/1999, il-metodu l-ieħor u d-dispożizzjonijiet li saru biex ikun żgurat li jiġi ssodisfat ir-rekwiżit vinkolanti tal-kalkolu.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jintlaħqu dawn ir-rekwiżiti li ġejjin għall-miżuri ta' politika li ttieħdu skont l-Artikolu : 10~~87b~~ u l-Artikolu 28(11)~~20(6)~~:

(a) il-miżuri ta' politika u l-azzjonijiet individwali li jiksbu ffrankar tal-enerġija fl-użu finali li jista' jiġi verifikat;

(b) ir-responsabbiltà ta' kull parti parteċipanti, parti inkarigata jew awtorità pubblika tal-implimentazzjoni, kif rilevanti, tiġi definita b'mod ċar;

(c) l-iffrankar tal-enerġija li jinkiseb jew li jrid jinkiseb jiġi ddeterminat b'mod trasparenti;

(d) l-ammont tal-iffrankar tal-enerġija meħtieġ jew li jrid jinkiseb mill-miżura ta' politika jiġi espress fil-konsum tal-enerġija finali jew primarja, bl-użu tal-fatturi ta' ⇨ valuri kalorifiċi netti jew enerġija primarja ⇦ ~~konverżjoni~~ ⌦ imsemmija fl-Artikolu 29 ⌫ ~~mniżżla fl-Anness IV~~;

(e) għandu jiġi pprovdut u jsir disponibbli għall-pubbliku rapport annwali dwar l-iffrankar tal-enerġija li kisbu l-partijiet inkarigati, il-partijiet parteċipanti u l-awtoritajiet pubbliċi tal-implimentazzjoni, u anki *data* dwar ix-xejra annwali tal-iffrankar tal-enerġija;

(f) isir monitoraġġ tar-riżultati u jittieħdu l-miżuri xierqa jekk il-progress ma jkunx sodisfaċenti;

(g) l-iffrankar tal-enerġija minn azzjoni individwali ma jiġix dikjarat minn aktar minn parti waħda;

(h) għandu jintwera li l-attivitajiet tal-parti parteċipanti, tal-parti inkarigata jew tal-awtorità pubblika tal-implimentazzjoni jkunu materjali għall-kisba tal-iffrankar tal-enerġija ddikjarat;~~.~~

⇩ ġdid

(i) l-attivitajiet tal-parti parteċipanti, tal-parti inkarigata jew tal-awtorità pubblika tal-implimentazzjoni ma għandhom l-ebda effett negattiv fuq il-klijenti vulnerabbli, il-persuni affettwati mill-faqar enerġetiku u, meta applikabbli, il-persuni li jgħixu f'akkomodazzjoni soċjali.

🡻 2018/2002 Art. 1.16 u l-Anness .2
⇨ ġdid

4. Għad-determinazzjoni tal-iffrankar tal-enerġija minn miżuri ta' politika relatati mat-tassazzjoni introdotti skont l-Artikolu 10~~7b~~, għandhom jiġu applikati l-prinċipji li ġejjin:

(a) għandu jingħata kreditu biss għall-iffrankar tal-enerġija minn miżuri tat-tassazzjoni li jaqbżu l-livelli minimi ta' tassazzjoni applikabbli għall-fjuwils kif teżiġi d-Direttiva tal-Kunsill 2003/96/KE[8] jew 2006/112/KE[9];

(b) l-elastiċità tal-prezzijiet ⇨ ta' żmien qasir ⇦ għall-kalkolu tal-impatt tal-miżuri tat-tassazzjoni (tal-enerġija) għandha tirrappreżenta r-rispons tad-domanda għall-enerġija għall-bidliet fil-prezzijiet, u għandha tiġi stmata abbażi ta' sorsi tad-*data* uffiċjali riċenti u rappreżentattivi; ⇨ li japplikaw għall-Istat Membru u, meta applikabbli, abbażi ta' studji ta' akkumpanjament minn istitut indipendenti. Jekk tintuża elastiċità differenti tal-prezzijiet minn elastiċitajiet ta' żmien qasir, l-Istati Membri għandhom jispjegaw kif it-titjib fl-effiċjenza enerġetika bl-implimentazzjoni ta' leġiżlazzjoni oħra tal-Unjoni ġie inkluż fix-xenarju bażi użat biex jiġi stmat l-iffrankar tal-enerġija, jew kif ġie evitat l-għadd doppju tal-iffrankar tal-enerġija minn leġiżlazzjoni oħra tal-Unjoni; ⇦

(c) l-iffrankar tal-enerġija minn strumenti ta' politika tat-tassazzjoni ta' akkumpanjament, inkluż inċentivi fiskali jew pagament għal fond, għandu jitqies b'mod separat;

⇩ ġdid

(d) jenħtieġ li jintużaw stimi tal-elastiċità ta' żmien qasir biex jiġi vvalutat l-iffrankar tal-enerġija minn miżuri ta' tassazzjoni biex jiġi evitat kwalunkwe trikkib fuq il-liġi tal-Unjoni u fuq miżuri oħra ta' politika.

(e) L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw l-effetti distribuzzjonali tat-tassazzjoni u miżuri ekwivalenti fuq il-klijenti vulnerabbli, il-persuni affettwati mill-faqar enerġetiku u, meta applikabbli, il-persuni li jgħixu f'akkomodazzjoni soċjali, u juru l-effetti tal-miżuri ta' mitigazzjoni implimentati f'konformità mal-Artikolu 22(1) sa (3).

(f) L-Istati Membri għandhom jipprovdu evidenza, inkluż metodoloġiji tal-kalkolu, li meta jkun hemm trikkib fl-impatt tal-miżuri tat-tassazzjoni tal-enerġija jew tal-karbonju jew bl-iskambju tal-kwoti tal-emissjonijiet skont id-Direttiva tal-ETS tal-UE, m'hemmx għadd doppju tal-iffrankar tal-enerġija.

🡻 2018/2002 Art. 1.16 u l-Anness .2 (adattat)

5. Notifika tal-metodoloġija

L-Istati Membri għandhom, f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1999, jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-metodoloġija dettaljata proposta tagħhom għall-operazzjoni tal-iskemi tal-obbligi tal-effiċjenza enerġetika u tal-miżuri alternattivi msemmija fl-Artikoli 9~~7a~~ u 10~~7b~~, u l-Artikolu 28(11)~~20(6)~~. Għajr fil-każ tat-tassazzjoni, din in-notifika għandha tinkludi dettalji dwar:

---

[8] Id-Direttiva tal-Kunsill 2003/96/KE tas-27 ta' Ottubru 2003 li tirriforma l-istruttura tal-Komunità dwar tassazzjoni fuq prodotti ta' enerġija u elettriku (ĠU L 283, 31.10.2003, p. 51).

[9] Id-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1).

(a) il-livell tal-iffrankar tal-enerġija meħtieġ skont ~~il-punt (b) ta'~~ l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu ~~8~~7(1) jew l-iffrankar li mistenni jinkiseb tul il-perjodu kollu mill-1 ta' Jannar 2021 sal-31 ta' Diċembru 2030;

⇩ ġdid

(b) kif il-kwantità kkalkulata tal-iffrankar il-ġdid tal-enerġija meħtieġ skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 8(1) jew tal-iffrankar tal-enerġija mistenni li jinkiseb se titqassam f'fażijiet tul il-perjodu ta' obbligu;

🡻 2018/2002 Art. 1.16 u l-Anness .2

(c~~b~~) il-partijiet parteċipanti jew inkarigati, obbligati jew l-awtoritajiet pubbliċi tal-implimentazzjoni;

(d~~c~~) is-setturi fil-mira;

(e~~d~~) il-miżuri ta' politika u l-azzjonijiet individwali, inkluż l-ammont totali mistenni tal-iffrankar tal-enerġija kumulattiv għal kull miżura;

⇩ ġdid

(f) informazzjoni dwar il-miżuri jew il-programmi ta' politika jew il-miżuri ffinanzjati minn Fond Nazzjonali għall-Effiċjenza Enerġetika implimentat bħala prijorità fost il-persuni affettwati mill-faqar enerġetiku, il-klijenti vulnerabbli u, meta applikabbli, il-persuni li jgħixu f'akkomodazzjoni soċjali;

(g) is-sehem u l-ammont tal-iffrankar tal-enerġija li jridu jinkisbu fost il-persuni affettwati mill-faqar enerġetiku, il-klijenti vulnerabbli u, meta applikabbli, il-persuni li jgħixu f'akkomodazzjoni soċjali;

(h) meta applikabbli, informazzjoni dwar l-indikaturi applikati, is-sehem medju aritmetiku, u l-eżitu tal-miżuri ta' politika stabbiliti skont l-Artikolu 8(3);

(i) meta applikabbli, informazzjoni dwar l-impatti u l-effetti negattivi tal-miżuri ta' politika implimentati skont l-Artikolu 8(3) fuq il-persuni affettwati mill-faqar enerġetiku, il-klijenti vulnerabbli u, meta applikabbli, il-persuni li jgħixu f'akkomodazzjoni soċjali.

🡻 2018/2002 Art. 1.16 u l-Anness .2

(j~~e~~) it-tul tal-perjodu ta' obbligu għall-iskema tal-obbligi tal-effiċjenza enerġetika;

⇩ ġdid

(k) meta applikabbli, l-ammont ta' ffrankar tal-enerġija jew il-miri ta' tnaqqis fil-kost li jridu jintlaħqu mill-partijiet obbligati fost il-persuni affettwati mill-faqar enerġetiku, il-klijenti vulnerabbli u, meta applikabbli, il-persuni li jgħixu f'akkomodazzjoni soċjali;

🡻 2018/2002 Art. 1.16 u l-Anness .2

(lf) l-azzjonijiet previsti mill-miżura ta' politika;

(mg) il-metodoloġija tal-kalkolu, inkluż kif ġew iddeterminati l-addizzjonalità u l-materjalità u liema metodoloġiji u parametri referenzjarji jintużaw għall-iffrankar meqjus u skalat u, meta applikabbli, il-valuri kalorifiċi netti u l-fatturi ta' konverżjoni użati;

(nh) it-tulijiet tal-ħajja tal-miżuri u kif dawn jiġu kkalkulati jew abbażi ta' xiex;

(oi) l-approċċ imħaddem biex jiġu indirizzati l-varjazzjonijiet klimatiċi fl-Istat Membru;

(pj) is-sistemi tal-monitoraġġ u tal-verifika għall-miżuri skont l-Artikoli 97a u 107b u kif tiġi żgurata l-indipendenza tagħhom mill-partijiet parteċipanti jew inkarigati, obbligati;

(ql) fil-każ tat-tassazzjoni:

(i) is-setturi u t-taqsima fil-mira tal-kontribwenti;

(ii) l-awtorità pubblika tal-implimentazzjoni;

(iii) l-iffrankar li mistenni jinkiseb;

(iv) it-tul taż-żmien tal-miżura tat-tassazzjoni; u

(v) il-metodoloġija tal-kalkolu, inkluż liema elastiċitajiet tal-prezzijiet intużaw u kif ġew stabbiliti;

⇩ ġdid

(vi) kif ġie evitat it-trikkib mal-iskambju tal-kwoti tal-emissjonijiet skont id-Direttiva tal-ETS tal-UE, u kif tneħħa r-riskju ta' għadd doppju.

↓ 2012/27/UE
⇨ ġdid

ANNESS VI

KRITERJI MINIMI GĦALL-VERIFIKI TAL-ENERĠIJA, INKLUŻ DAWK LI JSIRU BĦALA PARTI MIS-SISTEMI TAL-ĠESTJONI TAL-ENERĠIJA

Il-verifiki tal-enerġija msemmija fl-Artikolu 11~~8~~ għandhom ikunu bbażati fuq ~~il-linji gwida li ġejjin~~ ⇨ il-kriterji li ġejjin ⇦:

(a) ikunu bbażati fuq *data* operazzjonali aġġornata, imkejla u traċċabbli fuq il-konsum tal-enerġija u l-profili tat-tagħbija (għall-elettriku);

(b) jinkludu rieżami dettaljat tal-profil tal-konsum tal-enerġija ta' bini jew ta' gruppi ta' bini, operazzjonijiet industrijali, jew installazzjonijiet, inkluż it-trasport;

⇩ ġdid

(c) jidentifikaw miżuri tal-effiċjenza enerġetika biex jonqos il-konsum tal-enerġija;

(d) jidentifikaw il-potenzjal għal użu jew produzzjoni kosteffettivi tal-enerġija rinnovabbli;

↓ 2012/27/UE

(e~~c~~) jibbażaw, meta possibbli, fuq analiżi tal-kost taċ-ċiklu tal-ħajja (LCCA) minflok fuq Perjodi ta' Ripagament Sempliċi (SPP) biex jitqiesu l-iffrankar fit-tul, il-valuri residwali tal-investimenti fit-tul, u r-rati tal-iskont;

(f~~d~~) ikunu proporzjonati, u rappreżentattivi biżżejjed, biex tkun tista' titfassal stampa affidabbli tal-prestazzjoni ġenerali tal-enerġija u ssir identifikazzjoni affidabbli tal-aktar opportunitajiet sinifikanti għal titjib.

Il-verifiki tal-enerġija għandhom jippermettu kalkoli dettaljati u validati għall-miżuri proposti biex tingħata informazzjoni ċara fuq l-iffrankar potenzjali.

Id-*data* użata fil-verifiki tal-enerġija għandha tkun tista' tinħażen għall-analiżi storika u t-traċċar tal-prestazzjoni.

⇩ ġdid

REKWIŻITI MINIMI GĦALL-MONITORAĠĠ U L-PUBBLIKAZZJONI TAL-PRESTAZZJONI TAL-ENERĠIJA TAĊ-ĊENTRI TAD-DATA

L-informazzjoni minima li ġejja għandha tiġi monitorjata u ppubblikata rigward il-prestazzjoni tal-enerġija taċ-ċentri tad-*data* msemmija fl-Artikolu 11(10):

(a) l-isem taċ-ċentru tad-*data*; l-isem tas-sid u l-operaturi taċ-ċentru tad-*data*; il-muniċipalità fejn hu bbażat iċ-ċentru tad-*data*;

(b) l-erja tal-art taċ-ċentru tad-*data*; il-potenza installata; it-traffiku tad-*data* incoming u outgoing annwali; u l-ammont ta' *data* maħżuna u pproċessata fiċ-ċentru tad-*data*;

(c) il-prestazzjoni fl-aħħar sena kalendarja sħiħa taċ-ċentru tad-*data* skont l-indikaturi ewlenin tal-prestazzjoni dwar, fost l-oħrajn, il-konsum tal-enerġija, l-użu tal-enerġija, il-punti stabbiliti tat-temperatura, l-użu tas-sħana mormija, l-użu tal-ilma u l-użu tal-enerġija rinnovabbli.

↓ 2012/27/UE

ANNESS VII

↓ 2019/944 Art. 70.6

REKWIŻITI MINIMI GĦALL-KONTIJIET U GĦALL-INFORMAZZJONI FIL-KONTIJIET, ABBAŻI TAL-KONSUM REALI TAL-GASS NATURALI

↓ 2012/27/UE

1. Rekwiżiti minimi għall-kontijiet

1.1. Kontijiet ibbażati fuq il-konsum reali

Biex il-klijenti finali jkunu jistgħu jirregolaw il-konsum tagħhom tal-enerġija, il-kontijiet jenħtieġ isiru abbażi tal-konsum reali tal-inqas darba fis-sena, u l-informazzjoni fil-kontijiet jenħtieġ tkun disponibbli tal-inqas kull tliet xhur, fuq talba jew meta l-konsumaturi jkunu għażlu li jirċievu kontijiet elettroniċi, jew inkella darbtejn fis-sena. Il-gass li jintuża biss għal skopijiet ta' tisjir jista' jiġi eżentat minn dan ir-rekwiżit.

1.2. Informazzjoni minima li trid tkun fil-kont

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta xieraq, l-informazzjoni li ġejja tkun disponibbli għall-klijenti finali b'termini ċari u li jinftiehmu fil-kontijiet, fil-kuntratti, fit-transazzjonijiet, u fl-irċevuti fl-istazzjonijiet tad-distribuzzjoni, jew inkella tiġi mehmuża magħhom:

(a) il-prezzijiet reali attwali u l-konsum reali tal-enerġija;

(b) paraguni tal-konsum attwali tal-enerġija tal-klijent finali mal-konsum fl-istess perjodu tas-sena preċedenti, preferibbilment b'format grafiku;

(c) l-informazzjoni ta' kuntatt għall-organizzazzjonijiet tal-klijenti finali, l-aġenziji tal-enerġija jew korpi simili, inkluż l-indirizzi tas-siti web, imnejn jistgħu jinkisbu informazzjoni dwar il-miżuri disponibbli għal titjib tal-effiċjenza enerġetika, profili komparattivi tal-utenti finali, u speċifikazzjonijiet tekniċi oġġettivi għat-tagħmir li juża l-enerġija.

Barra minn dan, kull meta possibbli u utli, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-paraguni, ma' klijent finali medju normalizzat jew skont parametri referenzjarji fl-istess kategorija tal-utenti, isiru disponibbli għall-klijenti finali b'termini ċari u li jinftiehmu, fil-kontijiet, fil-kuntratti, fit-transazzjonijiet, u fl-irċevuti fl-istazzjonijiet tad-distribuzzjoni, jew inkella jiġu mehmużin magħhom jew indikati fihom.

1.3. Pariri dwar l-effiċjenza enerġetika mehmużin mal-kontijiet u tagħrif ieħor lill-klijenti finali

Meta jibagħtu l-kuntratti u l-bidliet fil-kuntratti, u fil-kontijiet li jirċievu l-klijenti jew fuq siti web maħsuba għal klijenti individwali, id-distributuri tal-enerġija, l-operaturi tas-sistema tad-distribuzzjoni u l-kumpaniji tal-bejgħ tal-enerġija lill-konsumaturi, dawn għandhom jinformaw lill-klijenti tagħhom b'mod ċar u li jinftiehem dwar l-informazzjoni ta' kuntatt għal ċentri ta' pariri indipendenti għall-konsumatur, aġenziji tal-enerġija jew istituzzjonijiet simili, inkluż indirizzi ta' siti web, imnejn jistgħu jiksbu pariri dwar il-miżuri disponibbli tal-effiċjenza enerġetika, il-profili tal-parametri referenzjarji għall-konsum tal-enerġija tagħhom,

u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tat-tagħmir li juża l-enerġija li jistgħu jgħinu biex jonqos il-konsum ta’ dan it-tagħmir.

_____

↓ 2018/2002 Art. 1.16 u l-Anness .4 (adattat)

ANNESS VIII~~V Ha~~

REKWIŻITI MINIMI GĦALL-KONTIJIET U GĦALL-INFORMAZZJONI DWAR IL-KONSUM GĦAT-TISĦIN, IT-TKESSIĦ U L-ILMA SĦUN DOMESTIKU

1. Kontijiet abbażi tal-konsum reali jew tal-qari tal-allokaturi tal-kost għat-tisħin

Biex l-utenti finali jkunu jistgħu jirregolaw il-konsum tagħhom tal-enerġija, il-kontijiet għandhom isiru abbażi tal-konsum reali jew tal-qari tal-allokaturi tal-kost għat-tisħin tal-inqas darba fis-sena.

2. Frekwenza minima għall-kontijiet u għall-informazzjoni dwar il-konsum

⌦ Sal-31 ta' Diċembru 2021 ⌫ ~~Mill-25 ta' Ottubru 2020~~, jekk ikunu ġew installati arloġġi li jinqraw mill-bogħod jew allokaturi tal-kost għat-tisħin, il-kontijiet u l-informazzjoni dwar il-konsum abbażi tal-konsum reali jew tal-qari tal-allokaturi tal-kost għat-tisħin għandha tingħata lill-utenti finali tal-inqas kull tliet xhur fuq talba jew meta l-klijenti finali jkunu għażlu li jirċievu kontijiet elettroniċi, jew inkella darbtejn fis-sena.

Mill-1 ta' Jannar 2022, jekk ikunu ġew installati arloġġi li jinqraw mill-bogħod jew allokaturi tal-kost għat-tisħin, il-kontijiet jew l-informazzjoni dwar il-konsum abbażi tal-konsum reali jew tal-qari tal-allokaturi tal-kost għat-tisħin għandhom jingħataw lill-utenti finali mill-inqas kull xahar. Dawn jistgħu jsiru disponibbli wkoll fuq l-internet u b'aġġornamenti sikwit kif jippermettu l-apparati u s-sistemi tal-kejl użati. It-tisħin u t-tkessiħ jistgħu jiġu eżentati minn dak ir-rekwiżit barra l-istaġuni tat-tisħin jew tat-tkessiħ.

3. Informazzjoni minima li trid tkun fil-kont

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni li ġejja ssir disponibbli għall-utenti finali b'termini ċari u li jinftiehmu fil-kontijiet tagħhom jew magħhom, meta dawn ikunu bbażati fuq il-konsum reali jew fuq il-qari tal-allokaturi tal-kost għat-tisħin:

(a) il-prezzijiet reali attwali u l-konsum reali tal-enerġija jew il-kost totali tat-tisħin u l-qari tal-allokaturi tal-kost għat-tisħin;

(b) l-informazzjoni dwar it-taħlita tal-fjuwils użati u l-emissjonijiet annwali tal-gassijiet serra relatati, inkluż għall-utenti finali fornuti bit-tisħin jew it-tkessiħ distrettwali, u deskrizzjoni tat-taxxi, tal-imposti u tat-tariffi differenti applikati. L-Istati Membri jistgħu jillimitaw il-kamp ta' applikazzjoni tar-rekwiżit tal-għoti tal-informazzjoni dwar l-emissjonijiet tal-gassijiet serra biex ikun jinkludi biss il-fornimenti minn sistemi tat-tisħin distrettwali b'input termali klassifikat totali li jaqbeż l-20 MW;

(c) paraguni tal-konsum attwali tal-enerġija tal-klijent finali mal-konsum fl-istess perjodu tas-sena preċedenti, b'format grafiku u b'korrezzjonijiet tal-klima għat-tisħin u għat-tkessiħ;

(d) l-informazzjoni ta' kuntatt għall-organizzazzjonijiet tal-klijenti finali, l-aġenziji tal-enerġija jew korpi simili, inkluż l-indirizzi tas-siti web, imnejn jistgħu jinkisbu informazzjoni dwar il-miżuri disponibbli għal titjib tal-effiċjenza enerġetika, profili komparattivi tal-utenti finali, u speċifikazzjonijiet tekniċi oġġettivi għat-tagħmir li juża l-enerġija;

(e) l-informazzjoni dwar il-proċeduri tal-ilmenti rilevanti, is-servizzi tal-Ombudsman jew mekkaniżmi alternattivi għar-riżoluzzjoni tat-tilwim, kif applikabbli fl-Istati Membri;

(f) paraguni ma' utent finali medju normalizzat jew skont parametri referenzjarji fl-istess kategorija tal-utenti. Fil-każ tal-kontijiet elettroniċi, dawn il-paraguni jistgħu minflok isiru disponibbli online u jiġu indikati fil-kontijiet.

Il-kontijiet li ma jkunux ibbażati fuq il-konsum reali jew fuq il-qari tal-allokaturi tal-kost għat-tisħin għandhom jinkludu spjegazzjoni ċara u li tinftiehem ta' kif ġie kkalkulat l-ammont stipulat fil-kont, u tal-inqas l-informazzjoni msemmija fil-punti (d) u (e).

↓ 826/2019 Art. 1(1) u l-Anness I (adattat)

ANNESS IX~~VIII~~

POTENZJAL GĦAL EFFIĊJENZA FIT-TISĦIN U FIT-TKESSIĦ

Il-valutazzjoni komprensiva tal-potenzjali nazzjonali tat-tisħin u tat-tkessiħ imsemmija fl-Artikolu 20~~14~~(1) għandha tinkludi u tkun ibbażata fuq dan li ġej:

Parti I

ĦARSA KUMPLESSIVA LEJN IT-TISĦIN U T-TKESSIĦ

1. id-domanda għat-tisħin u għat-tkessiħ f'termini ta' enerġija utli vvalutata[10] u ta' konsum tal-enerġija finali kkwantifikat f'GWh kull sena[11] skont is-setturi:
   (a) is-settur residenzjali;
   (b) is-servizzi;
   (c) l-industrija;
   (d) kwalunkwe settur ieħor li individwalment jikkonsma aktar minn 5 % tad-domanda nazzjonali totali għat-tisħin u t-tkessiħ utli;
2. l-identifikazzjoni, jew fil-każ tal-punt 2(a)(i), l-identifikazzjoni jew l-istima, tal-provvista attwali tat-tisħin u t-tkessiħ:
   (a) skont it-teknoloġija, f'GWh kull sena[12], fis-setturi msemmija fil-punt 1 meta possibbli, filwaqt li ssir distinzjoni bejn l-enerġija minn sorsi fossili u dik minn sorsi rinnovabbli:
      (i) ipprovduta fuq il-post f'siti residenzjali u ta' servizz permezz ta':
         – bojlers tas-sħana biss;
         – koġenerazzjoni tas-sħana u tal-enerġija ta' effiċjenza għolja;
         – pompi tas-sħana;
         – teknoloġiji u sorsi oħra fuq il-post;
      (ii) ipprovduta fuq il-post f'siti mhux ta' servizz u mhux residenzjali permezz ta':
         – bojlers tas-sħana biss;
         – koġenerazzjoni tas-sħana u tal-enerġija ta' effiċjenza għolja;
         – pompi tas-sħana;
         – teknoloġiji u sorsi oħra fuq il-post;
      (iii) ipprovduta mhux fuq il-post permezz ta':
         – koġenerazzjoni tas-sħana u tal-enerġija ta' effiċjenza għolja;

[10] L-ammont ta' enerġija termali meħtieġ biex tiġi ssodisfata d-domanda tal-utenti finali għat-tisħin u t-tkessiħ.

[11] Jenħtieġ tintuża l-aktar *data* riċenti disponibbli.

[12] Jenħtieġ tintuża l-aktar *data* riċenti disponibbli.

– sħana mormija;

– teknoloġiji u sorsi oħra mhux fuq il-post;

(b) l-identifikazzjoni ta' installazzjonijiet li jiġġeneraw sħana jew kesħa mormija u l-forniment potenzjali tagħhom ta' tisħin jew ta' tkessiħ, f'GWh kull sena:

(i) l-installazzjonijiet ta' ġenerazzjoni tal-enerġija termali li jistgħu jfornu jew li jistgħu jiġu modifikati retroattivament biex ifornu s-sħana mormija b'input termali totali li jaqbeż il-50 MW;

(ii) l-installazzjonijiet tal-koġenerazzjoni tas-sħana u tal-enerġija li jużaw it-teknoloġiji msemmija fil-Parti II tal-Anness III b'input termali totali li jaqbeż l-20 MW;

(iii) l-impjanti tal-inċinerazzjoni tal-iskart;

(iv) l-installazzjonijiet tal-enerġija rinnovabbli b'input termali totali li jaqbeż l-20 MW, għajr l-installazzjonijiet speċifikati fil-punt 2(b)(i) u (ii) li jiġġeneraw it-tisħin jew it-tkessiħ bl-użu ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli;

(v) l-installazzjonijiet industrijali b'input termali totali li jaqbeż l-20 MW u li jistgħu jipprovdu s-sħana mormija;

(c) is-sehem rapportat tal-enerġija minn sorsi rinnovabbli u minn sħana jew kesħa mormija fil-konsum tal-enerġija finali tas-settur tat-tisħin u tat-tkessiħ distrettwali[13] fl-aħħar ħames snin, f'konformità mad-Direttiva (UE) 2018/2001;

3. mappa li tkopri t-territorju nazzjonali kollu u li tidentifika (filwaqt li tippriserva l-informazzjoni kummerċjalment sensittiva):

(a) iż-żoni tad-domanda għat-tisħin u t-tkessiħ wara l-analiżi tal-punt 1, filwaqt li tuża kriterji konsistenti li jagħmlu enfasi fuq dawk iż-żoni tal-muniċipalitajiet u tal-konurbazzjonijiet li għandhom densità tal-enerġija;

(b) il-punti tal-provvista eżistenti tat-tisħin u tat-tkessiħ identifikati skont il-punt 2(b) u l-installazzjonijiet eżistenti tat-trażmissjoni tat-tisħin distrettwali;

(c) il-punti tal-provvista ppjanati tat-tisħin u tat-tkessiħ tat-tip deskritt skont il-punt 2(b) u l-installazzjonijiet eżistenti tat-trażmissjoni tat-tisħin distrettwali;

4. tbassir tax-xejriet fid-domanda għat-tisħin u t-tkessiħ biex tinżamm perspettiva tat-tletin sena li ġejjin f'GWh u filwaqt li jitqiesu b'mod partikolari l-projezzjonijiet għall-għaxar snin li ġejjin, il-bidla fid-domanda fil-bini u f'setturi differenti tal-industrija, u l-impatt tal-politiki u tal-istrateġiji relatati mal-ġestjoni tad-domanda, bħall-istrateġiji fit-tul ta' rinnovazzjoni tal-bini skont id-Direttiva (UE) 2018/844;

Parti II

OBJETTIVI, STRATEĠIJI U MIŻURI TA' POLITIKA

5. il-kontribut ippjanat tal-Istat Membru fir-rigward tal-objettivi, il-miri u l-kontributi nazzjonali tiegħu għall-ħames dimensjonijiet tal-Unjoni tal-Enerġija, kif stabbilit fl-Artikolu 3(2)(b) tar-Regolament (UE) 2018/1999, miksub b'tisħin u tkessiħ

[13] Wara li tiġi stabbilita l-metodoloġija għall-kalkolu tal-kwantità ta' enerġija rinnovabbli użata għat-tkessiħ u t-tkessiħ distrettwali skont l-Artikolu 35 tad-Direttiva (UE) 2018/2001, l-identifikazzjoni ta' "tkessiħ rinnovabbli" għandha ssir f'konformità ma' dik id-Direttiva. Sa dakinhar, din l-identifikazzjoni għandha ssir skont metodoloġija nazzjonali xierqa.

effiċjenti, b'mod partikolari b'rabta mal-punti 1 sa 4 tal-Artikolu 4(b) u mal-paragrafu (4)(b) tal-Artikolu 15, li jidentifika liema minn dawn l-elementi hu addizzjonali meta mqabbel mal-pjanijiet nazzjonali integrati għall-enerġija u l-klima;

6. ħarsa kumplessiva ġenerali lejn il-politiki u l-miżuri eżistenti kif deskritt fl-aktar rapport riċenti ppreżentat f'konformità mal-Artikoli 3, 20, 21 u 27(a) tar-Regolament (UE) 2018/1999.

Parti III

ANALIŻI TAL-POTENZJAL EKONOMIKU TA' EFFIĊJENZA FIT-TISĦIN U FIT-TKESSIĦ

7. analiżi tal-potenzjal ekonomiku[14] ta' teknoloġiji differenti tat-tisħin u tat-tkessiħ għandha ssir għat-territorju nazzjonali kollu billi tintuża l-analiżi tal-kostbenefiċċji msemmija fl-Artikolu 2014(3) u għandha tidentifika xenarji alternattivi għal teknoloġiji aktar effiċjenti u rinnovabbli tat-tisħin u tat-tkessiħ, filwaqt li ssir distinzjoni bejn l-enerġija minn sorsi fossili u dik minn sorsi rinnovabbli, meta applikabbli.

   Jenħtieġ jiġu kkunsidrati t-teknoloġiji li ġejjin:

   (a) is-sħana u l-kesħa mormija industrijali;

   (b) l-inċinerazzjoni tal-iskart;

   (c) il-koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja;

   (d) sorsi tal-enerġija rinnovabbli (pereżempju l-enerġija ġeotermali, l-enerġija termali solari u l-bijomassa) għajr dawk użati għall-koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja;

   (e) il-pompi tas-sħana;

   (f) it-tnaqqis fit-telf tas-sħana u tal-kesħa min-networks distrettwali eżistenti;

8. din l-analiżi tal-potenzjal ekonomiku għandha tinkludi l-passi u l-kunsiderazzjonijiet li ġejjin:

   (a) Kunsiderazzjonijiet:

      (i) l-analiżi tal-kostbenefiċċji għall-finijiet tal-Artikolu 2014(3) għandha tinkludi analiżi ekonomika li tikkunsidra l-fatturi soċjoekonomiċi u ambjentali[15], u analiżi finanzjarja li tivvaluta l-proġetti mill-perspettiva tal-investituri. L-analiżi ekonomika u dik finanzjarja għandhom jużaw il-valur preżenti nett bħala kriterju għall-valutazzjoni;

      (ii) ix-xenarju bażi jenħtieġ iservi ta' parametru referenzjarju u jqis il-politiki eżistenti waqt it-tħejjija ta' din il-valutazzjoni komprensiva[16], u jintrabat mad-*data* miġbura skont il-Parti I u l-punt 6 tal-Parti II ta' dan l-Anness;

      (iii) ix-xenarji alternattivi għax-xenarju bażi għandhom iqisu l-objettivi tal-effiċjenza enerġetika u tal-enerġija rinnovabbli tar-Regolament (UE)

---

14 L-analiżi tal-potenzjal ekonomiku jenħtieġ tippreżenta l-volum ta' enerġija (f'GWh) li jista' jiġi ġġenerat kull sena minn kull teknoloġija analizzata. Jenħtieġ jitqiesu wkoll il-limitazzjonijiet u l-interrelazzjonijiet fis-sistema tal-enerġija. L-analiżi tista' tuża mudelli bbażati fuq suppożizzjonijiet li jirrappreżentaw l-operazzjoni ta' tipi komuni ta' teknoloġiji jew sistemi.

15 Inkluż il-valutazzjoni msemmija fl-Artikolu 15, il-paragrafu 7 tad-Direttiva (UE) 2018/2001.

16 Id-data limitu biex jitqiesu l-politiki għax-xenarju bażi hi tmiem is-sena preċedenti tas-sena meta trid titlesta l-valutazzjoni komprensiva. Għaldaqstant, il-politiki promulgati sa sena qabel l-iskadenza għall-preżentazzjoni tal-valutazzjoni komprensiva m'hemmx għalfejn jitqiesu.

2018/1999. Kull xenarju għandu jippreżenta l-elementi li ġejjin imqabbla max-xenarju bażi:

– il-potenzjal ekonomiku tat-teknoloġiji, eżaminat billi l-valur preżenti nett jintuża bħala kriterju;

– it-tnaqqis fl-emissjonijiet tal-gassijiet serra;

– l-iffrankar tal-enerġija primarja f'GWh kull sena;

– l-impatt fuq is-sehem tal-enerġija rinnovabbli fit-taħlita tal-enerġija nazzjonali.

Ix-xenarji li ma jkunux fattibbli minħabba raġunijiet tekniċi jew finanzjarji, jew minħabba regolamentazzjoni nazzjonali jistgħu jiġu eskluży fi stadju bikri tal-analiżi tal-kostbenefiċċji, jekk dan ikun ġustifikat abbaži ta' kunsiderazzjonijiet retti, espliċiti u dokumentati sew.

Il-valutazzjoni u t-teħid tad-deċiżjonijiet jenħtieġ iqisu l-iffrankar tal-kostijiet u tal-enerġija miksub b'aktar flessibbiltà fil-provvista tal-enerġija u b'operazzjoni aktar ottimali tan-networks tal-elettriku, inkluż il-kostijiet evitati u l-iffrankar miksub bit-tnaqqis fl-investiment fl-infrastruttura, fix-xenarji analizzati.

(b) Kostijiet u benefiċċji

Il-kostijiet u l-benefiċċji msemmija fil-punt 8(a) għandhom jinkludu mill-inqas il-kostijiet u l-benefiċċji li ġejjin:

(i) Benefiċċji:

– il-valur tal-output għall-konsumatur (it-tisħin, it-tkessiħ u l-elettriku);

– benefiċċji esterni bħall-benefiċċji ambjentali, it-tnaqqis fl-emissjonijiet tal-gassijiet serra, u benefiċċji tas-saħħa u tas-sikurezza, kemm jista' jkun;

– l-effetti fuq is-suq tax-xogħol, is-sigurtà tal-enerġija u l-kompetittività, kemm jista' jkun.

(ii) Kostijiet:

– il-kostijiet kapitali tal-impjanti u tat-tagħmir;

– il-kostijiet kapitali tan-networks tal-enerġija assoċjati;

– il-kostijiet operatorji varjabbli u fissi;

– il-kostijiet tal-enerġija;

– il-kostijiet ambjentali, tas-saħħa u tas-sikurezza, kemm jista' jkun;

– il-kostijiet tas-suq tax-xogħol, is-sigurtà tal-enerġija u l-kompetittività, kemm jista' jkun.

(c) Xenarji rilevanti għax-xenarju bażi:

Għandu jitqies kull xenarju rilevanti għax-xenarju bażi, inkluż ir-rwol ta' tisħin u tkessiħ individwali effiċjenti.

(i) l-analiżijiet tal-kostbenefiċċji jistgħu ikopru valutazzjoni ta' proġett jew ta' grupp ta' proġetti għal valutazzjoni lokali, reġjonali jew nazzjonali

usa', ħalli tinstab l-aktar soluzzjoni tat-tisħin u t-tkessiħ kosteffettiva u ta' benefiċċju meta mqabbla max-xenarju bażi għal żona ġeografika partikolari għall-finijiet tal-ippjanar;

~~(ii) l-Istati Membri għandhom jiddeżinjaw l-awtoritajiet kompetenti responsabbli għat-twettiq tal-analiżijiet tal-kostbenefiċċji skont l-Artikolu 14. Huma għandhom jipprovdu l-metodoloġiji u s-suppożizzjonijiet dettaljati b'konformità ma' dan l-Anness u għandhom jistabbilixxu l-proċeduri għall-analiżi ekonomika u jagħmluhom pubbliċi.~~

(d) Konfini u approċċ integrat:

(i) il-konfini ġeografiku għandu jkopri żona ġeografika adegwata u definita sew;

(ii) l-analiżijiet tal-kostbenefiċċji għandhom iqisu r-riżorsi ċentralizzati jew deċentralizzati rilevanti kollha ta' provvista, fis-sistema u fil-konfini ġeografiku, inkluż it-teknoloġiji kkunsidrati fil-punt 7 tal-Parti III ta' dan l-Anness, kif ukoll ix-xejriet u l-karatteristiki kollha tat-tisħin u tat-tkessiħ.

(e) Suppożizzjonijiet:

(i) l-Istati Membri għandhom jipprovdu suppożizzjonijiet, għall-finijiet tal-analiżijiet tal-kostbenefiċċji, dwar il-prezzijiet ta' fatturi maġġuri ta' input u ta' output, u dwar ir-rata tal-iskont;

(ii) ir-rata tal-iskont użata fl-analiżi ekonomika biex jiġi kkalkulat il-valur preżenti nett għandha tingħażel skont linji gwida Ewropej jew nazzjonali;

(iii) l-Istati Membri għandhom jużaw projezzjonijiet nazzjonali, Ewropej jew internazzjonali tal-iżvilupp tal-prezz tal-enerġija, jekk ikun xieraq, fil-kuntest nazzjonali u/jew reġjonali/lokali tagħhom;

(iv) il-prezzijiet użati fl-analiżi ekonomika għandhom jirriflettu l-kostijiet u l-benefiċċji soċjoekonomiċi. Il-kostijiet esterni, bħall-effetti ambjentali u tas-saħħa, jenħtieġ jiġu inklużi kemm jista' jkun, jiġifieri meta jkun jeżisti prezz tas-suq jew meta dan ikun diġà inkluż fir-regolamentazzjoni Ewropea jew nazzjonali.

(f) Analiżi tas-sensittività:

(i) għandha tiġi inkluża analiżi tas-sensittività biex jiġu vvalutati l-kostijiet u l-benefiċċji ta' proġett jew ta' grupp ta' proġetti abbażi ta' fatturi varjabbli li jħallu impatt sinifikanti fuq l-eżitu tal-kalkoli, bħal pereżempju prezzijiet differenti tal-enerġija, il-livelli tad-domanda, ir-rati tal-iskont u oħrajn.

Parti IV

STRATEĠIJI U MIŻURI TA' POLITIKA ĠODDA POTENZJALI

9. ħarsa kumplessiva lejn il-miżuri ta' politika leġiżlattivi u mhux leġiżlattivi ġodda[17] biex jitwettaq il-potenzjal ekonomiku identifikat f'konformità mal-punti 7 u 8, flimkien mal-projezzjonijiet tagħhom ta':

[17] Din il-ħarsa kumplessiva għandha tinkludi l-miżuri u l-programmi ta' finanzjament li jistgħu jiġu adottati tul il-perjodu tal-valutazzjoni komprensiva, mingħajr ma tiġi ppreġudikata notifika separata tal-iskemi ta'appoġġ pubbliku għal valutazzjoni ta' għajnuna mill-Istat,

(a) it-tnaqqis fl-emissjonijiet tal-gassijiet serra;

(b) l-iffrankar tal-enerġija primarja f'GWh kull sena;

(c) l-impatt fuq is-sehem ta' koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja;

(d) l-impatt fuq is-sehem tas-sorsi tal-enerġija rinnovabbli fit-taħlita tal-enerġija nazzjonali u fis-settur tat-tisħin u tat-tkessiħ;

(e) ir-rabtiet mal-programmazzjoni finanzjarja nazzjonali u l-iffrankar tal-kostijiet għall-baġit pubbliku u għall-parteċipanti tas-suq;

(f) il-miżuri stmati ta' appoġġ pubbliku, jekk ikun hemm, bil-baġit annwali tagħhom u l-identifikazzjoni tal-element ta' għajnuna potenzjali.

_____

↓ 2012/27/UE (adattat)
⇨ ġdid

ANNESS ~~XIX~~

ANALIŻI TAL-KOSTBENEFIĊĊJI

~~Parti 2~~

Prinċipji għall-finijiet tal-Artikolu ~~24(4)14(5)~~ u (~~6~~7)

L-analiżijiet tal-kostbenefiċċji għandhom jipprovdu informazzjoni għall-finijiet tal-miżuri fl-Artikolu ~~24~~14(~~45~~) u (~~6~~7):

Jekk tiġi ppjanata installazzjoni tal-elettriku biss jew installazzjoni mingħajr irkupru tas-sħana, għandu jsir paragun bejn l-installazzjonijiet ippjanati jew il-modernizzazzjoni ppjanata u installazzjoni ekwivalenti li tipproduċi l-istess ammont ta' elettriku jew sħana fil-proċessi, iżda li tirkupra s-sħana mormija u tforni s-sħana permezz ta' koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja u/jew networks tat-tisħin u t-tkessiħ distrettwali.

F'konfini ġeografiċi partikolari, il-valutazzjoni għandha tqis l-installazzjoni ppjanata u kull punt eżistenti jew potenzjali xieraq ta' domanda għat-tisħin ⇨ jew għat-tkessiħ ⇦ li jistgħu jiġu fornuti minnha, bil-kunsiderazzjoni ta' possibbiltajiet razzjonali (pereżempju, l-fattibbiltà teknika u d-distanza).

Il-konfini tas-sistema għandu jinkludi l-installazzjoni ppjanata u t-tagħbijiet tat-tisħin ⇨ u tat-tkessiħ ⇦, bħall-bini u l-proċess industrijali. F'dan il-konfini tas-sistema, il-kost totali tal-forniment tas-sħana u tal-enerġija għandu jiġi ddeterminata għaż-żewġ każijiet u jitqabbel.

It-tagħbijiet tat-tisħin ⇨ jew tat-tkessiħ ⇦ għandhom jinkludu t-tagħbijiet eżistenti tat-tisħin ⇨ jew tat-tkessiħ ⇦ bħal installazzjoni industrijali jew sistema eżistenti tat-tisħin ⇨ jew tat-tkessiħ ⇦ distrettwali, u anki, f'żoni urbani, it-tagħbijiet u l-kostijiet eżistenti tat-tisħin ⇨ jew tat-tkessiħ ⇦ li jkun hemm jekk grupp ta' bini jew parti minn belt jiġu fornuti bihom u/jew jiġu konnessi ma' network ġdid tat-tisħin ⇨ jew tat-tkessiħ ⇦ distrettwali.

L-analiżi tal-kostbenefiċċji għandha tkun ibbażata fuq deskrizzjoni tal-installazzjoni ppjanata u l-installazzjoni(jiet) paragunati, li tkopri l-kapaċità elettrika u termali, kif applikabbli, it-tip ta' fjuwil, l-użu ppjanat u l-għadd ta' sigħat ta' operazzjoni ppjanati kull sena, il-post u d-domanda elettrika u termali.

⇩ ġdid

Il-valutazzjoni tal-użu tas-sħana mormija għandha tqis it-teknoloġiji attwali. Il-valutazzjoni għandha tqis l-użu dirett tas-sħana mormija jew l-aġġornament tagħha għal livelli ogħla ta' temperatura, jew it-tnejn li huma. Fil-każ tal-irkupru fuq il-post tas-sħana mormija, għandu jiġi vvalutat mill-inqas l-użu ta' skambjaturi tas-sħana, pompi tas-sħana, u teknoloġiji tas-sħana għall-enerġija. Fil-każ tal-irkupru mhux fuq il-post tas-sħana mormija, tal-inqas l-installazzjonijiet industrijali, is-siti agrikoli u n-networks tat-tisħin distrettwali għandhom jiġu vvalutati bħala punti ta' domanda potenzjali.

↓ 2012/27/UE
⇨ ġdid

Għall-finijiet tal-paragun, għandhom jitqiesu d-domanda għall-enerġija termali u t-tipi ta' tisħin u tkessiħ użati mill-punti viċini tad-domanda għat-tisħin ⇨ jew għat-tkessiħ ⇦. Il-paragun għandu jkopri l-kostijiet relatati mal-infrastruttura għall-installazzjoni ppjanata u paragunata.

L-analiżijiet tal-kostbenefiċċji għall-finijiet tal-Artikolu 24(4)~~14(5)~~ għandhom jinkludu analiżi ekonomika li tkopri analiżi finanzjarja li tirrifletti t-transazzjonijiet attwali tal-flussi tal-flus kontanti mill-investimenti f'installazzjonijiet individwali u mit-tħaddim tagħhom.

Il-proġetti b'eżitu pożittiv tal-kostbenefiċċji huma dawk li t-total tal-benefiċċji skontati fl-analiżi ekonomika u finanzjarja jaqbeż it-total tal-kostijiet skontati (eċċess tal-kostbenefiċċji).

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-prinċipji gwida għall-metodoloġija, is-suppożizzjonijiet u l-medda taż-żmien għall-analiżi ekonomika.

L-Istati Membri jistgħu jitolbu lill-kumpaniji responsabbli mill-operazzjoni tal-installazzjonijiet ta' ġenerazzjoni tal-elettriku termali, lill-kumpaniji industrijali, lin-networks tat-tisħin u tat-tkessiħ distrettwali, jew lil partijiet oħra influwenzati mill-konfini definit tas-sistema u mill-konfini ġeografiku, biex jipprovdu *data* biex tintuża għal valutazzjoni tal-kostijiet u l-benefiċċji ta' installazzjoni individwali.

↓ 2012/27/UE

ANNESS XI~~X~~

GARANZIJA TAL-ORIĠINI GĦALL-ELETTRIKU ĠĠENERAT B'KOĠENERAZZJONI TA' EFFIĊJENZA GĦOLJA

(a) L-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri biex jiżguraw li:

(i) il-garanzija tal-oriġini tal-elettriku ġġenerat b'koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja:

– tippermetti li l-produtturi juru li l-elettriku li jbigħu hu ġġenerat b'koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja u tinħareġ għal dan il-għan bħala rispons għal talba tal-produttur;~~;~~

– hija preċiża, affidabbli u reżistenti għall-frodi;~~;~~

– tinħareġ, tiġi trasferita u titħassar b'mod elettroniku;

(ii) l-istess unità tal-enerġija mill-koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja titqies darba biss.

(b) Il-garanzija tal-oriġini msemmija fl-Artikolu 24~~14~~(10) għandha tinkludi mill-inqas l-informazzjoni li ġejja:

(i) l-identità, il-post, it-tip u l-kapaċità (termali u elettrika) tal-installazzjoni fejn tiġi ġġenerata l-enerġija;

(ii) id-dati u l-postijiet tal-produzzjoni;

(iii) il-valur kalorifiku aktar baxx tas-sors tal-fjuwil li minnu jiġi ġġenerat l-elettriku;

(iv) il-kwantità u l-użu tas-sħana ġġenerata flimkien mal-elettriku;

(v) il-kwantità tal-elettriku minn koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja skont l-Anness III~~H~~ li tirrappreżenta l-garanzija;

(vi) l-iffrankar tal-enerġija primarja kkalkolat skont l-Anness III~~H~~ abbażi tal-valuri armonizzati ta' referenza tal-effiċjenza indikati fil-punt (f) tal-Anness III~~H~~;

(vii) l-effiċjenza elettrika u termali nominali tal-impjant;

(viii) jekk u sa liema punt l-installazzjoni bbenefikat minn appoġġ għall-investiment;

(ix) jekk u sa liema punt l-unità tal-enerġija bbenefikat mod ieħor minn xi skema ta' appoġġ nazzjonali, u t-tip tal-iskema ta' appoġġ;

(x) id-data meta l-impjant sar operazzjonali; u

(xi) id-data u l-pajjiż tal-ħruġ, u numru ta' identifikazzjoni uniku.

Il-garanzija tal-oriġini għandu jkollha l-qies standard ta' 1 MWh. Għandha tkun relatata mal-output tal-elettriku nett imkejjel fil-konfini tal-istazzjoni u esportat lejn il-grilja.

↓ 2012/27/UE

ANNESS XII~~XI~~

KRITERJI TAL-EFFIĊJENZA ENERĠETIKA GĦAL REGOLAMENTAZZJONI TAN-NETWORK TAL-ENERĠIJA U GĦAT-TARIFFI TAN-NETWORK TAL-ELETTRIKU

1. It-tariffi tan-network għandhom jirriflettu l-kost tal-iffrankar tal-kost fin-netwerks miksub min-naħa tad-domanda u l-miżuri ta' rispons għad-domanda u l-ġenerazzjoni distribwita, inkluż l-iffrankar miksub bit-tnaqqis fil-kost tat-twassil jew tal-investiment fin-networks, u b'operazzjoni aktar ottimali tan-network.

2. Ir-regolamentazzjoni u t-tariffi tan-network ma għandhomx jipprevjenu lill-operaturi tan-network jew lill-bejjiegħa tal-enerġija milli jagħmlu disponibbli servizzi tas-sistema għal miżuri ta' rispons għad-domanda, ġestjoni tad-domanda u ġenerazzjoni distribwita fis-swieq organizzati tal-elettriku, b'mod partikolari:

   (a) it-trasferiment tat-tagħbija mill-ħinijiet tal-akbar domanda għall-ħinijiet li mhumiex tal-akbar domanda, u l-klijenti finali jqisu d-disponibbiltà tal-enerġija rinnovabbli, l-enerġija mill-koġenerazzjoni u l-ġenerazzjoni distribwita;

   (b) l-iffrankar tal-enerġija miksub b'rispons għad-domanda tal-konsumaturi distribwiti b'aggregaturi tal-enerġija;

   (c) it-tnaqqis tad-domanda miksub b'miżuri tal-effiċjenza enerġetika mwettqa mill-fornituri tas-servizzi tal-enerġija, inkluż il-kumpaniji tas-servizzi tal-enerġija;

   (d) il-konnessjoni u d-dispaċċ ta' sorsi ta' ġenerazzjoni b'livelli aktar baxxi ta' vultaġġ;

   (e) il-konnessjoni ta' sorsi ta' ġenerazzjoni minn post eqreb lejn il-konsum; u

   (f) il-ħżin tal-enerġija.

   Għall-finijiet ta' din id-dispożizzjoni, it-terminu "swieq organizzati tal-elettriku" għandu jinkludi s-swieq tal-bejgħ dirett u l-iskambji tal-elettriku għall-kummerċ tal-enerġija, is-servizzi ta' bbilanċjar u servizzi anċillari fil-perjodi kollha taż-żmien, inkluż is-swieq bil-quddiem, ta' ġurnata bil-quddiem, u ta' dakinhar stess.

3. It-tariffi tan-network jew tal-bejgħ bl-imnut jistgħu jappoġġaw l-ipprezzar dinamiku għal miżuri ta' rispons għad-domanda mill-klijenti finali, bħal:

   (a) tariffi skont il-ħin tal-użu (time-of-use tariffs);

   (b) ipprezzar għall-ħinijiet kritiċi tal-aktar użu (critical peak pricing);

   (c) ipprezzar fil-ħin reali; u

   (d) rifużjonijiet tal-ħinijiet tal-aktar użu.

↓ 2012/27/UE

ANNESS XIII~~XII~~

REKWIŻITI TAL-EFFIĊJENZA ENERĠETIKA GĦALL-OPERATURI TAS-SISTEMI TAT-TRAŻMISSJONI U GĦALL-OPERATURI TAS-SISTEMI TAD-DISTRIBUZZJONI

L-operaturi tas-sistemi tat-trażmissjoni u tad-distribuzzjoni għandhom:

↓ 2018/2002 Art. 1.16 u l-Anness .6

(a) jistabbilixxu u jagħmlu pubbliċi r-regoli standard tagħhom relatati mat-tiġrib u l-qsim tal-kostijiet tal-adattamenti tekniċi, bħall-konnessjonijiet mal-grilja, rinfurzar tal-grilja u l-introduzzjoni ta' grilji ġodda, operazzjoni mtejba tal-grilja u regoli dwar l-implimentazzjoni nondiskriminatorja tal-kodiċijiet tal-grilja, li huma meħtieġa għal integrazzjoni tal-produtturi l-ġodda li jalimentaw l-elettriku ġġenerat b'koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja fil-grilja interkonnessa;

↓ 2012/27/UE

(b) jipprovdu lil kull produttur ġdid tal-elettriku ġġenerat b'koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja li jixtieq ikun konness mas-sistema bl-informazzjoni komprensiva u meħtieġa mitluba, inkluż:

  (i) stima komprensiva u dettaljata tal-kostijiet assoċjati mal-konnessjoni;

  (ii) skeda taż-żmien raġonevoli u preċiża għall-wasla u l-ipproċessar tat-talba għall-konnessjoni mal-grilja;

  (iii) skeda taż-żmien indikattiva u raġonevoli għal kull konnessjoni proposta mal-grilja. Il-proċess ġenerali għal konnessjoni mal-grilja jenħtieġ ma jkunx itwal minn 24 xahar, b'kunsiderazzjoni ta' dak li hu raġonevolment prattikabbli u nondiskriminatorju;

(c) jipprovdu proċeduri standardizzati u simplifikati għall-konnessjoni ta' produtturi distribwiti ta' koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja biex jiffaċilitaw il-konnessjoni tagħhom mal-grilja.

Ir-regoli standard imsemmija fil-punt (a) għandhom ikunu bbażati fuq kriterji oġġettivi, trasparenti u nondiskriminatorji b'kunsiderazzjoni partikolari tal-kostijiet u l-benefiċċji kollha assoċjati mal-konnessjoni ta' dawk il-produtturi mal-grilja. Dawn jistgħu jipprevedu tipi differenti ta' konnessjoni.

↓ 2012/27/UE (adattat)

ANNESS XIV~~XIII~~

ELEMENTI MINIMI LI JRIDU JIĠU INKUŻI FIL-KUNTRATTI TAL-PRESTAZZJONI TAL-ENERĠIJA ~~MAS-SETTUR PUBBLIKU~~ JEW FL-ISPEĊIFIKAZZJONIJIET TAS-SEJĦIET GĦALL-OFFERTI ASSOĊJATI

⇩ ġdid

– Sejbiet/rakkomandazzjonijiet ta' analiżi/verifika mwettqa qabel ma jiġi konkluż il-kuntratt li jkopri l-użu tal-enerġija tal-bini bil-ħsieb li jiġu implimentati miżuri li jtejbu l-effiċjenza enerġetika.

↓ 2012/27/UE

– Lista ċara u trasparenti tal-miżuri ta' effiċjenza li jridu jitwettqu jew ir-riżultati tal-effiċjenza li jridu jinkisbu.

– L-iffrankar iggarantit li jinkiseb bl-implimentazzjoni tal-miżuri tal-kuntratt.

– It-tul u t-tappi ewlenin tal-kuntratt, it-termini u l-perjodu ta' notifika.

– Lista ċara u trasparenti tal-obbligi ta' kull parti kontraenti.

– Id-data/i ta' referenza biex ikun stabbilit l-iffrankar miksub.

– Lista ċara u trasparenti tal-passi li jridu jsiru biex titwettaq miżura jew pakkett ta' miżuri u, meta rilevanti, il-kostijiet assoċjati.

– Obbligu li ta' implimentazzjoni sħiħa tal-miżuri fil-kuntratt u dokumentazzjoni tal-bidliet kollha li jsiru tul il-proġett.

– Regolamenti li jispeċifikaw l-inklużjoni ta' rekwiżiti ekwivalenti f'kull subkuntrattar ma' partijiet terzi.

– Turija ċara u trasparenti tal-implikazzjonijiet finanzjarji tal-proġett u distribuzzjoni tas-sehem taż-żewġ partijiet fl-iffrankar monetarju miksub (jiġifieri remunerazzjoni tal-fornitur tas-servizzi).

– Dispożizzjonijiet ċari u trasparenti dwar il-kejl u l-verifika tal-iffrankar iggarantit miksub, kontrolli tal-kwalità u garanziji.

– Dispożizzjonijiet li jiċċaraw il-proċedura biex jiġu indirizzati l-kundizzjonijiet qafas li qed jinbidlu u li jaffettwaw il-kontenut u l-eżitu tal-kuntratt (jiġifieri l-prezzijiet tal-enerġija li qed jinbidlu, l-intensità tal-użu ta' installazzjoni).

– Informazzjoni dettaljata tal-obbligi ta' kull waħda mill-partijiet kontraenti u tal-penali għall-ksur tagħhom.

↓ 2012/27/UE (adattat)

~~ANNESS XV~~

~~TABELLA TA' KORRELAZZJONI~~

~~Id-Direttiva 2004/8/KE~~	~~Din id-Direttiva~~
~~Artikolu 1~~	~~Artikolu 1(1)~~
~~Artikolu 2~~	~~Artikolu 1(1)~~
~~Artikolu 3, il-punt (a)~~	~~Artikolu 2, il-punt (30)~~
~~Artikolu 3, il-punt (b)~~	~~Artikolu 2, il-punt (32)~~
~~Artikolu 3, il-punt (c)~~	~~Artikolu 2, il-punt (31)~~
~~Artikolu 3, il-punt (d)~~	~~Artikolu 2, il-punt (33)~~
~~Artikolu 3, il-punti (e) u (f)~~	~~—~~
~~Artikolu 3, il-punt (g)~~	~~Artikolu 2, il-punt (35)~~
~~Artikolu 3, il-punt (h)~~	~~—~~
~~Artikolu 3, il-punt (i)~~	~~Artikolu 2, il-punt (34)~~
~~Artikolu 3, il-punt (j)~~	~~—~~
~~Artikolu 3, il-punt (k)~~	~~Artikolu 2, il-punt (36)~~
~~Artikolu 3, il-punt (l)~~	~~Artikolu 2, il-punt (37)~~
~~Artikolu 3, il-punt (m)~~	~~Artikolu 2, il-punt (39)~~
~~Artikolu 3, il-punt (n)~~	~~Artikolu 2, il-punt (38)~~
~~Artikolu 3, il-punt (o)~~	~~—~~
~~—~~	~~Artikolu 2, il-punti (40), (41), (42), (43) u (44)~~
~~Artikolu 4(1)~~	~~Anness II, il-punt (f), l-ewwel subpunt~~
~~Artikolu 4(2)~~	~~Artikolu 14(10), it-tieni subparagrafu~~
~~Artikolu 4(3)~~	~~—~~
~~Artikolu 5~~	~~Artikolu 14(10), l-ewwel subparagrafu u l-Anness X~~
~~Artikolu 6~~	~~Artikolu 14(1) u (3), l-Annessi VIII u IX~~

~~Artikolu 7(1)~~	~~Artikolu 14(11)~~
~~Artikolu 7(2) u (3)~~	~~—~~
~~Artikolu 8~~	~~Artikolu 15(5)~~
~~—~~	~~Artikolu 15(6), (7), (8) u (9)~~
~~Artikolu 9~~	~~—~~
~~Artikolu 10(1) u (2)~~	~~Artikolu 14(1) u 24(2), Anness XIV, il-Parti 2~~
~~Artikolu 10(3)~~	~~Artikolu 24(6)~~
~~Artikolu 11~~	~~Artikolu 24(3)~~
~~—~~	~~Artikolu 24(5)~~
~~Artikolu 12(1) u (3)~~	~~—~~
~~Artikolu 12(2)~~	~~Anness II, il-punt (c)~~
~~Artikolu 13~~	~~Artikolu 22(2)~~
~~Artikolu 14~~	~~—~~
~~Artikolu 15~~	~~Artikolu 28~~
~~Artikolu 16~~	~~—~~
~~Artikolu 17~~	~~Artikolu 29~~
~~Artikolu 18~~	~~Artikolu 30~~
~~Anness I~~	~~Anness I, il-Parti II~~
~~Anness II~~	~~Anness I, il-Parti I u l-Parti II, l-aħħar subparagrafu~~
~~Anness III~~	~~Anness II~~
~~Anness IV~~	~~Anness VIII~~
~~—~~	~~Anness IX~~

~~Id-Direttiva 2006/32/KE~~	~~Din id-Direttiva~~
~~Artikolu 1~~	~~Artikolu 1(1)~~
~~Artikolu 2~~	~~Artikolu 1(1)~~

~~Artikolu 3, il-punt (a)~~	~~Artikolu 2, il-punt (1)~~
~~Artikolu 3, il-punt (b)~~	~~Artikolu 2, il-punt (4)~~
~~Artikolu 3, il-punt (ċ)~~	~~Artikolu 2, il-punt (6)~~
~~Artikolu 3, il-punt (d)~~	~~Artikolu 2, il-punt (5)~~
~~—~~	~~Artikolu 2, il-punti (2) u (3)~~
~~Artikolu 3, il-punt (e)~~	~~Artikolu 2, il-punt (7)~~
~~Artikolu 3, il-punti (f), (g), (h) u (i)~~	~~—~~
~~—~~	~~Artikolu 2, il-punti (8) sa (19)~~
~~Artikolu 3, il-punt (j)~~	~~Artikolu 2, il-punt (27)~~
~~—~~	~~Artikolu 2, il-punt (28)~~
~~Artikolu 3, il-punt (k)~~	~~—~~
~~Artikolu 3, il-punt (l)~~	~~Artikolu 2, il-punt (25)~~
~~—~~	~~Artikolu 2, il-punt (26)~~
~~Artikolu 3, il-punt (m)~~	~~—~~
~~Artikolu 3, il-punt (n)~~	~~Artikolu 2, il-punt (23)~~
~~Artikolu 3, il-punt (o)~~	~~Artikolu 2, il-punt (20)~~
~~Artikolu 3, il-punt (p)~~	~~Artikolu 2, il-punt (21)~~
~~Artikolu 3, il-punt (q)~~	~~Artikolu 2, il-punt (22)~~
~~Artikolu 3, il-punti (r) u (s)~~	~~—~~
~~—~~	~~Artikolu 2, il-punti (24), (29), (44) u (45)~~
~~—~~	~~Artikolu 3~~
~~—~~	~~Artikolu 4~~
~~Artikolu 4~~	~~—~~
~~Artikolu 5~~	~~Artikoli 5 u 6~~
~~Artikolu 6(1)(a)~~	~~Artikolu 7(8), il-punti (a) u (b)~~

~~Artikolu 6(1)(b)~~	~~Artikolu 18(3)~~
~~Artikolu 6(2)~~	~~Artikolu 7(1), (5), (6), (7), (9), (10), (11) u (12)~~
—	~~Artikolu 7(2) u (3)~~
~~Artikolu 6(3)~~	~~Artikolu 18(2), il-punti (b) u (c)~~
~~Artikolu 6(5)~~	—
~~Artikolu 7~~	~~Artikolu 17~~
~~Artikolu 8~~	~~Artikolu 16(1)~~
—	~~Artikolu 16(2) u (3)~~
~~Artikolu 9(1)~~	~~Artikolu 19~~
~~Artikolu 9(2)~~	~~Artikolu 18(1), il-punt (d), is-subpunt (i)~~
—	~~Artikolu 18(1), il-punti (a), (b), (c), (d), is-subpunt (ii), u (e)~~
~~Artikolu 10(1)~~	~~Artikolu 15(4)~~
~~Artikolu 10(2)~~	~~Artikolu 15(3)~~
—	~~Artikolu 15(7), (8) u (9)~~
~~Artikolu 11~~	~~Artikolu 20~~
~~Artikolu 12(1)~~	~~Artikolu 8(1)~~
~~Artikolu 12(2)~~	—
—	~~Artikolu 8(2), (3), (4), (5), (6) u (7)~~
~~Artikolu 12(3)~~	—
~~Artikolu 13(1)~~	~~Artikolu 9~~
~~Artikolu 13(2)~~	~~Artikolu 10 u Anness VII, il-punt 1.1~~
~~Artikolu 13(3)~~	~~Anness VII, il-punti 1.2 u 1.3~~
—	~~Artikolu 11~~
—	~~Artikolu 12~~
—	~~Artikolu 13~~

—	~~Artikolu 15(1) u (2)~~
—	~~Artikolu 18(2), il-punti (a) u (d)~~
—	~~Artikolu 21~~
~~Artikolu 14(1) u (2)~~	~~Artikolu 24(1) u (2)~~
~~Artikolu 14(3)~~	—
~~Artikolu 14(4) u (5)~~	~~Artikolu 24(3)~~
—	~~Artikolu 24(4) u (7) sa (11)~~
—	~~Artikolu 22(1)~~
~~Artikolu 15(1)~~	~~Artikolu 22(2)~~
~~Artikolu 15(2), (3) u (4)~~	—
—	~~Artikolu 23~~
—	~~Artikolu 25~~
~~Artikolu 16~~	~~Artikolu 26~~
~~Artikolu 17~~	~~Artikolu 27~~
~~Artikolu 18~~	~~Artikolu 28~~
~~Artikolu 19~~	~~Artikolu 29~~
~~Artikolu 20~~	~~Artikolu 30~~
~~Anness I~~	—
~~Anness II~~	~~Anness IV~~
~~Anness III~~	—
~~Anness IV~~	—
~~Anness V~~	—
~~Anness VI~~	~~Anness III~~
—	~~Anness V~~
—	~~Anness VI~~
—	~~Anness VII~~
—	~~Anness XI~~

—	~~Anness XII~~
—	~~Anness XIII~~
—	~~Anness XIV~~
—	~~Anness XV~~

↑

ANNESS XV

Parti A

Direttiva revokata b'lista tal-emendi suċċessivi tagħha
(imsemmija fl-Artikolu 36)

Id-Direttiva 2012/27/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 315, 14.11.2012, p. 1)	
Id-Direttiva tal-Kunsill 2013/12/UE (ĠU L 141, 28.5.2013, p. 28)	
Id-Direttiva (UE) 2018/844 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 156, 19.6.2018, p. 75)	l-Artikolu 2 biss
Id-Direttiva (UE) 2018/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 328, 21.12.2018, p. 210)	
Ir-Regolament (UE) 2018/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 328, 21.12.2018, p. 1)	l-Artikolu 54 biss
Id-Deċiżjoni (UE) 2019/504 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 85I , 27.3.2019, p. 66)	l-Artikolu 1 biss
Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/826 (ĠU L 137, 23.5.2019, p. 3)	
Id-Direttiva (UE) 2019/944 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 158, 14.6.2019, p. 125)	l-Artikolu 70 biss

Parti B

Skadenzi għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali
(imsemmija fl-Artikolu 36)

Direttiva	Skadenzi għat-traspożizzjoni
2012/27/UE	il-5 ta' Ġunju 2014
(UE) 2018/844	l-10 ta' Marzu 2020
(UE) 2018/2002	il-25 ta' Ġunju 2020, għajr għall-punti 5 sa 10 tal-Artikolu 1 u l-punti 3 u 4 tal-Anness
	il-25 ta' Ottubru 2020 fir-rigward tal-punti 5 sa 10 tal-Artikolu 1 u l-punti 3 u 4 tal-Anness
(UE) 2019/944	il-31 ta' Diċembru 2019 fir-rigward tal-punt (5)(a) tal-Artikolu 70
	il-25 ta' Ottubru 2020 fir-rigward tal-punt (4) tal-Artikolu 70
	il-31 ta' Diċembru 2020 fir-rigward tal-punti (1) sa (3), (5)(b) u (6) tal-Artikolu 70

ANNESS XVI

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Id-Direttiva 2012/27/UE	Din id-Direttiva
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2, il-kliem introduttorju	Artikolu 2, il-kliem introduttorju
Artikolu 2, il-punt 1	Artikolu 2, il-punt 1
-	Artikolu 2, il-punti 2 u 3
Artikolu 2, il-punt 2	Artikolu 2, il-punt 4
Artikolu 2, il-punt 3	Artikolu 2, il-punt 5
Artikolu 2, il-punt 4	Artikolu 2, il-punt 6
Artikolu 2, il-punt 5	Artikolu 2, il-punt 7
Artikolu 2, il-punt 6	Artikolu 2, il-punt 8
Artikolu 2, il-punt 7	Artikolu 2, il-punt 9
Artikolu 2, il-punt 8	Artikolu 2, il-punt 10
Artikolu 2, il-punt 9	-
Artikolu 2, il-punt 10	Artikolu 2, il-punt 11
_	Artikolu 2, il-punti 12 u 13
Artikolu 2, il-punt 11	Artikolu 2, il-punt 14
Artikolu 2, il-punt 12	Artikolu 2, il-punt 15
Artikolu 2, il-punt 13	Artikolu 2, il-punt 16
Artikolu 2, il-punt 14	Artikolu 2, il-punt 17
Artikolu 2, il-punt 15	Artikolu 2, il-punt 18
Artikolu 2, il-punt 16	Artikolu 2, il-punt 19
Artikolu 2, il-punt 17	Artikolu 2, il-punt 20
Artikolu 2, il-punt 18	Artikolu 2, il-punt 21
Artikolu 2, il-punt 19	Artikolu 2, il-punt 22
Artikolu 2, il-punt 20	Artikolu 2, il-punt 23

Artikolu 2, il-punt 21	Artikolu 2, il-punt 24
Artikolu 2, il-punt 22	Artikolu 2, il-punt 25
Artikolu 2, il-punt 23	Artikolu 2, il-punt 26
Artikolu 2, il-punt 24	Artikolu 2, il-punt 27
Artikolu 2, il-punt 25	Artikolu 2, il-punt 28
Artikolu 2, il-punt 26	-
Artikolu 2, il-punt 27	Artikolu 2, il-punt 29
Artikolu 2, il-punt 28	Artikolu 2, il-punt 30
Artikolu 2, il-punt 29	Artikolu 2, il-punt 31
Artikolu 2, il-punt 30	Artikolu 2, il-punt 32
Artikolu 2, il-punt 31	Artikolu 2, il-punt 33
Artikolu 2, il-punt 32	Artikolu 2, il-punt 34
Artikolu 2, il-punt 33	Artikolu 2, il-punt 35
Artikolu 2, il-punt 34	Artikolu 2, il-punt 36
Artikolu 2, il-punt 35	Artikolu 2, il-punt 37
Artikolu 2, il-punt 36	Artikolu 2, il-punt 38
Artikolu 2, il-punt 37	Artikolu 2, il-punt 39
Artikolu 2, il-punt 38	Artikolu 2, il-punt 40
Artikolu 2, il-punt 39	Artikolu 2, il-punt 41
Artikolu 2, il-punt 40	-
Artikolu 2, il-punt 41	Artikolu 2, il-punt 42
Artikolu 2, il-punt 42	Artikolu 2, il-punt 43
Artikolu 2, il-punt 43	Artikolu 2, il-punt 44
-	Artikolu 2, il-punt 45
Artikolu 2, il-punti 44 u 45	Artikolu 2, il-punti 46 u 47
-	Artikolu 2, il-punti 48, 49 u 50
-	Artikolu 3

-	Artikolu 4(1)
Artikolu 3(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 4(2), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 3(1), it-tieni subparagrafu, il-kliem introduttorju	Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu, il-kliem introduttorju
Artikolu 3(1), it-tieni subparagrafu, il-punti (a) u (b)	Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu, il-punti (a) u (b)
Artikolu 3(1), it-tieni subparagrafu, il-punt (c)	-
Artikolu 3(1), it-tieni subparagrafu, il-punt (d)	Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu, il-punt (c)
Artikolu 3(1), it-tielet subparagrafu, il-kliem introduttorju	-
-	Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu, il-punt (d), il-kliem introduttorju
-	Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu, il-punti (d)(i), (ii) u (iii)
Artikolu 3(1), it-tielet subparagrafu, il-punt (a)	Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu, il-punt (d)(iv)
-	Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu, il-punt (e), il-kliem introduttorju
Artikolu 3(1), it-tielet subparagrafu, il-punt (b)	Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu, il-punt (e)(i)
Artikolu 3(1), it-tielet subparagrafu, il-punt (c)	Artikolu 4(2) it-tieni subparagrafu, il-punt (e)(ii)
Artikolu 3(1), it-tielet subparagrafu, il-punt (d)	Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu, il-punt (e)(iii)
Artikolu 3(1), it-tielet subparagrafu, il-punt (e)	-
Artikolu 3(2) u (3)	-
Artikolu 3(4)	Artikolu 33(6)
Artikolu 3(5) u (6)	-
-	Artikolu 4(3)
-	Artikolu 4(4)
-	Artikolu 5

Artikolu 5(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 6(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 5(1), it-tieni subparagrafu	-
Artikolu 5(1), it-tielet subparagrafu	Artikolu 6(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 5(1), ir-raba’ u l-ħames subparagrafi	-
Artikolu 5(2) u (3)	-
Artikolu 5(4)	Artikolu 6(2)
Artikolu 5(5)	Artikolu 6(3)
Artikolu 5(6) u (7)	-
Artikolu 6(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 7(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 6(1), it-tieni subparagrafu	-
-	Artikolu 7(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 6(1), it-tielet subparagrafu	-
Artikolu 6(2), (3) u (4)	Artikolu 7(2), (3) u (4)
-	Artikolu 7(5) u (6)
-	Artikolu 7(7), it-tieni subparagrafu
Artikolu 7(1), kliem introduttorju, il-punti (a) u (b)	Artikolu 8(1), kliem introduttorju, il-punti (a) u (b)
-	Artikolu 8(1), il-punt (c)
Artikolu 7(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 8(5)
Artikolu 7(1), it-tielet subparagrafu	Artikolu 8(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 7(1), ir-raba’ subparagrafu	Artikolu 8(1), it-tielet subparagrafu
-	Artikolu 8(2), (3) u (4)
Artikolu 7(2)	Artikolu 8(6)
Artikolu 7(3)	Artikolu 8(7)
Artikolu 7(4)	Artikolu 8(8)
Artikolu 7(5)	Artikolu 8(9)
Artikolu 7(6)	Artikolu 8(10)

Artikolu 7(7)	-
Artikolu 7(8)	-
Artikolu 7(9)	-
Artikolu 7(10)	-
Artikolu 7(11)	-
	Artikolu 8(11), (12) u (13)
Artikolu 7(12)	Artikolu 8(14)
Artikolu 7a (1), (2) u (3)	Artikolu 9(1), (2) u (3)
-	Artikolu 9(4), (5) u (6)
Artikolu 7a (4) u (5)	Artikolu 9(7) u (8)
-	Artikolu 9(9)
Artikolu 7a (6) u (7)	Artikolu 9(10) u (11)
Artikolu 7b (1) u (2)	Artikolu 10(1) u (2)
-	Artikolu 10(3) u (4)
-	Artikolu 11(1) u (2)
Artikolu 8(1) u (2)	Artikolu 11(3) u (4)
Artikolu 8(3) u (4)	-
-	Artikolu 11(5)
Artikolu 8(5)	Artikolu 11(6)
-	Artikolu 11(7)
Artikolu 8(6)	Artikolu 11(8)
Artikolu 8(7)	Artikolu 11(9)
-	Artikolu 11(10)
Artikolu 9	Artikolu 12
Artikolu 9a	Artikolu 13
Artikolu 9b	Artikolu 14
Artikolu 9c	Artikolu 15

Artikolu 10	Artikolu 16
Artikolu 10a	Artikolu 17
Artikolu 11	Artikolu 18
Artikolu 11a	Artikolu 19
-	Artikolu 20
-	Artikolu 21(1)
Artikolu 12(1)	Artikolu 21(2)
Artikolu 12(2), il-kliem introduttorju u l-punti (a), is-subpunti (i) sa (v)	Artikolu 21(2), it-tieni subparagrafu, is-subpunti (i) sa (v)
	Artikolu 21(2), it-tieni subparagrafu, is-subpunt (vi)
Artikolu 12(2), il-punt (b)	Artikolu 21(2), it-tielet subparagrafu
-	Artikolu 21(2), it-tielet subparagrafu, il-punt (i)
Artikolu 12(2), il-punt (b), is-subpunti (i) u (ii)	Artikolu 21(2), it-tielet subparagrafu, il-punti (ii) u (iii)
-	Artikolu 21(2), it-tielet subparagrafu, il-punt (iv)
-	Artikolu 21(4)
-	Artikolu 21(5), it-tielet u r-raba’ subparagrafi
-	Artikolu 22
Artikolu 13	Artikolu 30
Artikolu 14(1) u (2)	-
-	Artikolu 23(1) u (2)
Artikolu 14(3)	Artikolu 23(3), l-ewwel subparagrafu
-	Artikolu 23(3), it-tieni subparagrafu
Artikolu 14(4)	Artikolu 23(4)
-	Artikolu 23(5) u (6)
-	Artikolu 24(1), (2) u (3)
Artikolu 14(5), il-kliem introduttorju u l-punt	Artikolu 24(4), il-kliem introduttorju u l-punt

(a)	(a)
Artikolu 14(5), il-punti (b), (c) u (d)	-
-	Artikolu 24(4), il-punti (b), (c) u (d) u t-tieni subparagrafu
Artikolu 14(5), it-tieni u t-tielet subparagrafi	Artikolu 24(4), it-tielet u r-raba’ subparagrafi
Artikolu 14(6), il-punt (a)	Artikolu 24(5), il-punt (a)
Artikolu 14(6), il-punt (b)	-
Artikolu 14(6), il-punt (c)	Artikolu 24(5), il-punt (b)
-	Artikolu 24(5), il-punt (c)
Artikolu 14(6), it-tieni u t-tielet subparagrafi	Artikolu 24(5), it-tieni u t-tielet subparagrafi
Artikolu 14(7), (8) u (9)	Artikolu 24(6), (7) u (8)
-	Artikolu 24(9)
Artikolu 14(10) u (11)	Artikolu 24(10) u (11)
Artikolu 15(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 25(1)
Artikolu 15(1), it-tieni u t-tielet subparagrafi	-
-	Artikolu 25(2), (3) u (4)
Artikolu 15(1), ir-raba’ subparagrafu	Artikolu 25(5)
Artikolu 15(2) u (2a)	-
Artikolu 15(3), (4) u (5), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 25(6), (7) u (8)
Artikolu 15(5), it-tieni subparagrafu	-
Artikolu 15(6), l-ewwel subparagrafu	-
Artikolu 15(6), it-tieni subparagrafu	Artikolu 25(9)
Artikolu 15(7)	Artikolu 25(10)
Artikolu 15(9), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 25(11)
Artikolu 15(9), it-tieni subparagrafu	-
Artikolu 16(1) u (2)	-
-	Artikolu 26(1) u (2)

Artikolu 16(3)	Artikolu 26(3)
-	Artikolu 26(4)
Artikolu 17(1), l-ewwel subparagrafu	-
Artikolu 17(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 28(3)
Artikolu 17(2)	Artikolu 21(3)
Artikolu 17(3)	-
Artikolu 17(4)	-
Artikolu 17(5)	Artikolu 21(6)
Artikolu 18(1), il-kliem introduttorju	Artikolu 27(1), il-kliem introduttorju
Artikolu 18(1), il-punt (a), is-subpunti (i) u (ii)	Artikolu 27(1), il-punti (a) u (b)
-	Artikolu 27(1), il-punti (c) u (d)
Artikolu 18(1), il-punt (b)	Artikolu 27(2)
Artikolu 18(1), il-punt (c)	Artikolu 27(3)
-	Artikolu 27(4)
Artikolu 18(1), il-punt (d), is-subpunti (i) u (ii)	Artikolu 27(5), il-punti (a) u (b)
-	Artikolu 27(5), il-punt (c)
Artikolu 18(2), il-punti (a) u (b)	Artikolu 27(6), il-punti (a) u (b)
Artikolu 18(2), il-punti (c) u (d)	-
-	Artikolu 27(6), il-punt (c)
-	Artikolu 27(7)
Artikolu 18(3)	Artikolu 27(8)
Artikolu 19(1), il-punt (a)	Artikolu 21(5), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 19(1), il-punt (b)	Artikolu 7(7), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 19(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 21(5), it-tieni subparagrafu
Artikolu 19(2)	-
Artikolu 20(1) u (2)	Artikolu 28(1) u (2)

-	Artikolu 28(3)
Artikolu 20(3), (3a), (3b) u (3c)	Artikolu 28(4), (5), (6) u (7)
Artikolu 20(3d)	Artikolu 28(8), l-ewwel subparagrafu
-	Artikolu 28(8), it-tieni subparagrafu
Artikolu 20(4), (5), (6) u (7)	Artikolu 28(9), (10), (11) u (12)
Artikolu 21	Artikolu 29(1)
-	Artikolu 29(2), (3), (4), (5), (6) u (7)
Artikolu 22(1) u (2)	Artikolu 31(1) u (2)
-	Artikolu 31(3)
Artikolu 23	Artikolu 32
Artikolu 24(4a), (5) u (6)	Artikolu 33(1), (2) u (3)
Artikolu 24(7), (8), (9), (10), (12)	-
Artikolu 24(13) u (14)	Artikolu 33(4) u (5)
Artikolu 24(15), il-kliem introduttorju	Artikolu 33(7), il-kliem introduttorju
Artikolu 24(15), il-punt (a)	-
Artikolu 24(15), il-punt (b)	Artikolu 33(7), il-punt (a)
	Artikolu 33(7), il-punti (b), (c), (d), (e) u (f)
Artikolu 24(15), it-tieni subparagrafu	Artikolu 33(7), it-tieni subparagrafu
Artikolu 25	-
Artikolu 26	Artikolu 34
Artikolu 27, l-ewwel subparagrafu	Artikolu 36, l-ewwel subparagrafu
Artikolu 27, it-tieni subparagrafu	-
Artikolu 27, it-tielet subparagrafu	Artikolu 36, it-tieni subparagrafu
Artikolu 27(2) u (3)	-
Artikolu 28(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 35(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 28(1), it-tieni subparagrafu	-
Artikolu 28(1), it-tielet u r-raba’ subparagrafi	Artikolu 35(1), it-tieni u t-tielet subparagrafi

Artikolu 28(2)	Artikolu 35(2)
Artikolu 29	Artikolu 37
Artikolu 30	Artikolu 38
-	Anness I
Anness I	Anness II
Anness II	Anness III
Anness III	Anness IV
Anness IV	-
Anness V	Anness V
Anness VI	Anness VI
Anness VII	Anness VII
Anness VIIa	Anness VIII
Anness VIII	Anness IX
Anness IX	Anness X
Anness X	Anness XI
Anness XI	Anness XII
Anness XII	Anness XIII
Anness XIII	Anness XIV
Anness XV	-
-	Anness XV
-	Anness XVI